



Protecting you for life's best moments.

Z-LINK® RADIANT HEAT UI R1 MULTI-LANGUAGE

GVS-RPB.COM

Instruction Manual

Z-Link® Radiant Heat Respirator

Employers: Read this manual and the flow control device instruction manual and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual and the flow control device instruction manual and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/industrial/resources



CE 2797
UK
CA 0086

EN166:2001 CLASS 1 BT 9 3
EYE & FACE PROTECTION

- Nederlands P.2
- Español P.9
- Deutsch P.16
- Français P.23
- Italiano P.31
- Polskie P.38



NIOSH
APPROVED

ANSI
Z87+
EYE & FACE PROTECTION

PRODUCT CERTIFICATION

BSI Certified Product
AS/NZS 1337.1:2010
BMP# 714304
EYE & FACE PROTECTION

NEDERLANDS

Raadpleeg de paginanummers van Z-LINK® Stralingshitte Kit Engels Gebruiksaanwijzing voor afbeeldingen en diagrammen.

UITLEG VAN SIGNAALWOORDEN EN SYMBOLEN

De volgende signaalwoorden en veiligheidssymbolen worden in deze handleiding en op de productetiketten gebruikt:



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan resulteren in overlijden of ernstig letsel.



Lees de Gebruiksaanwijzing.

Extra exemplaren van RPB® handleidingen kunnen gevonden worden op gvs-rpb.com.

RPB® SAFETY LLC is een ISO9001 gecertificeerd bedrijf.

INTRODUCTIE

De Z-LINK Stralingshitte Kit is een optioneel verguld Hittebestendig Vizier en Gealuminiseerde Cape voor toepassingen met hoge temperaturen zoals gieterijen en walserijen. Bovendien zijn Gealuminiseerde Boven- en Achterpanelen voor de kap en een Gealuminiseerde Hoes voor Ademhalingslangen verkrijgbaar voor extra bescherming. De gebruiker kan de Onderdelen ter Bescherming tegen Stralingshitte snel aan elk Z-LINK Ademhalingsstoel toevoegen voor bescherming tegen stralingshitte en vlambescherming met behoud van APF 1000 (TH3) adembescherming.

Dit product moet te allen tijde worden geïnspecteerd en onderhouden in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Zie BESCHERMING EN BEPERKINGEN voor meer informatie.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Meltham Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Alle rechten voorbehouden. Alle inhoud op deze website is beschermd door de Amerikaanse auteursrechtwetgeving en mag niet worden gereproduceerd, gedistribueerd, overgedragen, weergegeven, gepubliceerd of uitgezonden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van RPB IP, LLC. U mag geen handelsmerk, auteursrecht of andere kennisgeving van kopieën van de inhoud wijzigen of verwijderen.

Alle handelsmerken, servicemerken en logo's die in deze publicatie worden gebruikt, zowel geregistreerd als niet-geregistreerd, zijn de handelsmerken, servicemerken of logo's van hun respectieve eigenaars. Alle rechten op het intellectuele eigendom van RPB in deze publicatie, inclusief auteursrecht, handelsmerken, dienstmerken, bedrijfsgeheimen en octrooirechten, zijn voorbehouden. RPB Intellectueel Eigendom omvat elk octrooi, gepatenteerde artikelen, octrooiaanvragen, ontwerpen, industriële ontwerpen, auteursrechten,

software, broncode, databaserechten, morele rechten, uitvindingen, technieken, technische gegevens, handelsgeheimen, knowhow, merken, handelsmerken, handelsnamen, slogans, logo's en ander gemeen recht en eigendomsrechten, al dan niet geregistreerd, die in het bezit zijn van, geheel of gedeeltelijk zijn ontwikkeld door of in licentie zijn gegeven door RPB IP, LLC.

Neem voor technische ondersteuning contact op met onze Klantenservice: 1-866-494-4599 of e-mail: sales@gvs.com

Formulier #: 7.20.572

Herziening: 1

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

WAARSCHUWING

Onjuiste selectie, bevestiging, gebruik of onderhoud van dit product kan tot letsel leiden. Dit product is bedoeld voor

beroepsmatig gebruik in overeenstemming met de geldende normen of voorschriften voor uw locatie, branche en werkzaamheid (zie Verantwoordelijkheden van de Werkgever). Bekendheid met normen en voorschriften met betrekking tot het gebruik van deze beschermende uitrusting wordt aanbevolen, ook als deze niet rechtstreeks op u van toepassing zijn. Raadpleeg de Verantwoordelijkheden van de Werkgever en de Veiligheidsinstructies voor de Gebruiker indien u als zelfstandige werkt of indien u deze producten gebruikt in een niet-beroepsmatige omgeving. Ga naar gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information voor nuttige links naar OSHA en andere inhoud.

Werkgevers: Lees deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van de Z-Link en voer de Verantwoordelijkheden van de Werkgever uit.

Productgebruikers: Lees deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van de Z-Link en volg de Veiligheidsinstructies voor de Gebruiker op.

Kijk op de website voor updates. Producthandleidingen worden regelmatig bijgewerkt. Ga naar gvs-rpb.com/industrial/resources de meest recente versie van deze handleiding voordat u het product gebruikt.

BESCHERMING EN BEPERKINGEN

- De Z-LINK **Stralingshitte Kit** bestaat uit het Hittebestendige Vizier en de Gealuminiseerde Schoudercape. Bovendien zijn het Gealuminiseerde Bovenpaneel, het Gealuminiseerde Achterpaneel en de Gealuminiseerde Hoes voor de Ademhalingslang als optie leverbaar.
- Het Z-LINK **Hittebestendige Vizier** voldoet aan de vereisten van ANSI/ISEA Z87.1, EN 166:2001, AS/NZS 1337.1:2010 en CSA Z94.3-15 en is ontworpen om het gezicht en het hoofd van de gebruiker te beschermen tegen de hoge temperaturen en het vuil dat tijdens metaalproductie uitgestoten wordt.
- Gebruik de RPB **Gealuminiseerde Schoudercape**, het Bovenpaneel en het Achterpaneel als bescherming tegen hitte, vonken, vuil en lichtflitsen.
- Gebruik de Z-LINK Stralingshitte Kit nooit zonder het Z-LINK Slijpvizier en Veiligheidsvizier, aangezien deze deel uitmaken van de luchtdichte afsluiting.
- **Let op:** het Z-LINK Hittebestendige Vizier beschermt niet tegen de mogelijke overdracht van impact op een bril die onder het slijpvizier wordt gedragen. Z-LINK-vizieren bieden geen volledige bescherming van de ogen en het gelaat tegen ernstige impact en penetratie en zijn geen vervanging voor goede veiligheidspraktijken en technische maatregelen.
- De **gealuminiseerde stof** is getest op basis van de ASTM F1939-testmethode en geschikt voor temperaturen tot +427°C (800°F) en een stralingstemperatuur van +1649°C (3000°F). Het is een ripstop-weefsel van O-PAN/Aramide.
- Het Z-LINK Hittebestendige Vizier is niet bedoeld voor lastoepassingen. Het gebruik van dit vizier tijdens het lassen kan leiden tot permanent oogletsel of verlies van het gezichtsvermogen. Het Hittebestendige Vizier beschermt niet voldoende tegen de UV straling die bij lassen ontstaat. Gebruik de Z-LINK+ voor lastoepassingen.

- In het geval van gesmolten metaal of gevaarlijke vloeistoffen (brandbaar, bijtend, enz.), moet de gebruiker de werkplaats onmiddellijk verlaten en de Z-LINK Onderdelen ter Bescherming tegen Stralingshitte verwijderen, waarbij contact met het gevaarlijke materiaal wordt vermeden. Inspecteer de aangetaste onderdelen en reinig of vervang deze waar nodig.

VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE WERKGEVER

Uw specifieke verantwoordelijkheden kunnen verschillen per locatie en branche, maar over het algemeen verwacht RPB dat werkgevers:

- **Alle geldende normen en voorschriften voor uw locatie, branche en werkzaamheid opvolgen.** Afhankelijk van uw locatie en branche, kunnen een aantal normen en voorschriften van toepassing zijn op uw selectie en gebruik van ademhalingstoestellen en andere persoonlijke beschermende uitrusting. Dit kunnen bijvoorbeeld federale (zoals OSHA, MSHA, CE, Canadian Occupational Health and Safety), lokale (bijv. Staats-, provinciale) of militaire normen en voorschriften en consensusstandaarden zijn, zoals ANSI en CSA. Er zijn ook vereisten specifiek voor bepaalde verontreinigingen, b.v. silica (zie gvs-rpb.com/industrial/ important-safety-information voor meer informatie), asbest, organische ziekteverwekkers, enz. Weet welke eisen van toepassing zijn op uw locatie en branche.

■ **Zorg voor geschikte veiligheidsprogramma's.**

Heb en volg:

- ☐ Een veiligheidsprogramma voor de werkplek. Bepaal een werktemperatuurbereik dat veilig is gezien alle gebruikte Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM).

■ **In overeenstemming met bovenstaande,**

- ☐ **Voer een gevarenanalyse uit en selecteer gepaste uitrusting voor elke werkzaamheid.** Een bevoegd persoon moet een gevarenanalyse uitvoeren. Er moeten waar nodig controles plaatsvinden en een gekwalificeerd persoon moet bepalen welk soort gezichts- en oogbescherming geschikt zijn voor de beoogde werkzaamheden en gebruiksomstandigheden.

Indien van toepassing, controleer uw veiligheidsprogramma op de werkplek en de normen en voorschriften voor uw werkzaamheid of branche voor gerelateerde beschermingsvereisten en raadpleeg deze handleiding (Bescherming en Beperkingen, pagina 3) en de Gebruiksaanwijzing van de RPB PAPR of de regelaar voor productspecificaties.

- ☐ **Train medewerkers in het gebruik, onderhoud en de beperkingen van de Z-LINK Stralingshitte Kit.** Benoem volgens de richtlijnen van ASTM F3387-19 een gekwalificeerd persoon met voldoende kennis over de RPB Z-LINK Stralingshitte Kit en de onderdelen ter bescherming tegen stralingshitte om training te geven:

Train elke gebruiker van de Z-LINK Stralingshitte Kit voor het gebruik, de toepassing, de inspectie, het onderhoud, de opslag, de pasvorm en de beperkingen van het product in overeenstemming met de inhoud van deze Gebruiksaanwijzing en de standaard- of regelgevingsvereisten. Zorg ervoor dat iedere beoogde gebruiker deze gebruiksaanwijzing en die van het Z-LINK Ademhalingstoestel leest.

- ☐ **Zorg ervoor dat de uitrusting correct is gemonteerd, gebruikt en onderhouden.** Zorg ervoor dat de uitrusting correct is gemonteerd, geïnspecteerd, gepast, gebruikt en onderhouden.

- ☐ **Neem voor vragen contact op met RPB.**

■ Bel de klantenservice:
Tel: 1-866-494-4599
Email: sales@gvs.com
Web: gvs-rpb.com

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK - TRAINING EN MEDISCHE KWALIFICATIE

Gebruik dit ademhalingstoestel niet totdat u deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van het RPB Z-LINK Ademhalingstoestel heeft gelezen (extra exemplaren beschikbaar op gvs-rpb.com) en getraind bent in het gebruik, het onderhoud en de beperkingen van het ademhalingstoestel door een gekwalificeerd persoon (benoemd door uw werkgever) die kennis heeft van het RPB Z-LINK Ademhalingstoestel.

Allergenen: Er zijn in dit product geen bekende of veel voorkomende allergenen gebruikt.

Sommige materialen kunnen een allergische reactie veroorzaken bij personen die daarvoor gevoelig zijn. Als u allergisch bent of een irritatie ontwikkelt, licht dan uw werkgever in. Irritatie kan optreden als gevolg van een gebrek aan reiniging. Volg alle reinigings- en onderhoudsinstructies in de handleidingen voor dit en alle andere RPB-producten die u gebruikt.

CONTROLEER OF HET SYSTEEM GEBRUIKSKLAAR IS

Gebruik alleen authentieke RPB-merkonderdelen en -componenten die deel uitmaken van het gekeurde ademhalingstoestel. Het gebruik van onvolledige of ongeschikte onderdelen, waaronder het gebruik van nagemaakte of niet-RPB-onderdelen, kan leiden tot onvoldoende bescherming en maakt de keuring van het volledige ademhalingsstoestel nietig. Pas geen enkel deel van dit product aan, en verander niets.

Inspecteer alle componenten dagelijks op tekenen van beschadiging of slijtage die het beschermingsniveau dat oorspronkelijk werd geleverd kunnen verminderen. Verwijder elk beschadigd onderdeel of product voor service, reparatie of vervanging, inclusief als de cape gescheurd is, het vizier is blootgesteld aan impact, of de goudlaag versleten of bekrast is. Gekraste of beschadigde vizieren,, ruiten of andere componenten moeten worden vervangen door originele RPB-vervangingsonderdelen.

Zorg ervoor dat de kap correct is gemonteerd op de manier die bij uw toepassing past. Een onvolledig of onjuist geïnstalleerde Stralingshitte Kit kan onvoldoende bescherming tegen impact en ademhalingsbescherming bieden. Raadpleeg Montage en Onderhoud.

CONTROLEER OF DE UTRUSTING GESCHIKT IS VOOR UW WERKZAAMHEID

Controleer of de Z-LINK Stralingshitte Kit de juiste bescherming biedt voor uw werkzaamheid. Controleer, indien van toepassing, uw veiligheidsprogramma op de werkplek, programma voor ademhalingsbescherming en de normen en voorschriften voor uw werkzaamheid of branche. (Zie BESCHERMING EN BEPERKINGEN.)

ONDERHOUD

Plaats de Onderdelen ter Bescherming tegen Stralingshitte nooit op hete oppervlakken, aangezien dit de onderdelen anders kan beïnvloeden dan blootstelling aan hoge omgevings- of stralingstemperaturen en schade kan veroorzaken. Breng geen verf, oplosmiddelen, kleefstoffen of zelfklevende etiketten aan, tenzij aan de hand van instructies van RPB. Bepaalde chemicaliën kunnen schadelijk zijn voor dit product.

Zie het gedeelte "Montage en Gebruik" voor specifieke reinigingsinstructies.

BETREED DE WERKPLEK NIET als één van de volgende omstandigheden zich voordoet:

- De omgevingstemperatuur ligt buiten het bereik van -10°C tot +93°C (14°F tot 200°F). Betreed de werkplek niet als de temperatuur buiten het nominale bereik voor deze kit ligt of buiten het temperatuurbereik dat door uw werkgever als veilig is vastgesteld, afhankelijk van alle gebruikte PBM. Raadpleeg de specificaties van de gealuminiseerde stof voor het temperatuurbereik van de stralingsbelasting.

Er moet ook rekening worden gehouden met temperatuurgrenzen van andere gebruikte apparatuur, zoals de PAPR. Als u een PAPR gebruikt, probeer deze dan uit directe of langdurige hitte te houden. De PAPR moet op de rug van de gebruiker worden gedragen, met de voorkant van de gebruiker naar de warmtebron gericht om te voorkomen dat de elektronische componenten en de batterij oververhit raken. Indien mogelijk wordt het gebruik van Ademlucht met een C40™ Thermoregelaar aanbevolen om het ademhalingstoestel van gekoelde lucht te voorzien.

- In een ontvlambare of explosieve atmosfeer bij gebruik van systemen met elektrische onderdelen die niet intrinsiek veilig zijn, zoals de PAPR.

VERLAAT DE WERKPLAATS ONMIDDELIJK INDIEN:

- Een component van het product beschadigd raakt.
- Het gezichtsvermogen is aangetast.
- U een andere reden heeft om te vermoeden dat de Z-LINK of de Onderdelen ter Bescherming tegen Stralingshitte niet voldoende bescherming bieden.
- In het geval van gesmolten metaal of gevaarlijke vloeistoffen (brandbaar, bijtend, enz.), moet de gebruiker de werkplaats onmiddellijk verlaten en de Z-LINK Stralingshitte Kit verwijderen, waarbij

contact met het gevaarlijke materiaal wordt vermeden. Inspecteer de aangetaste onderdelen en reinig of vervang deze waar nodig.

CERTIFICERING EN TESTEN

NOORD-AMERIKA: Het Z-Link Hittebestendige Vizier, de Gealuminiseerde Schoudercape, Gealuminiseerde Boven- en Achterpanelen en Hoes voor de Ademhalingsslang zijn door NIOSH goedgekeurde accessoires die deel uitmaken van een goedgekeurd systeem voor adembescherming. Raadpleeg de Gebruiksaanwijzingen voor de Z-Link Luchtkap van het Ademhalingstoestel en de Regelaar, zoals de C40 of de RPB PAPR.

CE: Het Z-Link Hittebestendige Vizier, Gealuminiseerde Schoudercape, Gealuminiseerde Boven- en Achterpanelen en Hoes voor de Ademhalingsslang voldoen aan de vereisten van de PBM-verordening (EU) 2016/425 en zijn getest en gecertificeerd door BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

PBM REGLEMENT:

- De Z-LINK Stralingshitte Kit voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425.
- De Conformiteitsverklaring kan gevonden worden op gvs-rpb.com/industrial/resources
- Zie de sectie Opslag voor informatie over verpakking en bescherming die nodig is voor transport.

CONFIGURATIES

SCHOUDERCAPE EN BOVENPANEEL

AFBEELDING 1.1 OP PAGINA 8

Omvat: Verguld Vizier, Gealuminiseerde Schoudercape en Gealuminiseerd Bovenpaneel.

Deze configuratie is het meest geschikt voor toepassingen waarbij de stralingshitte alleen van voren komt.

VOLLEDIGE DEKKING

AFBEELDING 1.2 OP PAGINA 8

Omvat: Verguld Vizier, Gealuminiseerde Schoudercape en Gealuminiseerd Bovenpaneel, evenals het Gealuminiseerde Achterpaneel en de Gealuminiseerde Hoes voor de Ademhalingsslang.

Deze configuratie is het beste voor toepassingen waarbij de stralingshitte uit elke richting kan komen, zoals bij het binnengaan of het weglopen uit het gebied met hoge temperaturen.

MONTAGE EN ONDERHOUD

INSTALLATIE/VERVANGING VAN GEALUMINEERDE CAPE

AFBEELDING 2.1 OP PAGINA 9

Haal de klittenbandstrips door de bevestigingspunten aan de achterkant van de kap en zet ze vast. Zorg dat deze zo strak zitten dat wanneer de achterste pakking wordt ingedrukt, de stof een beetje wordt gebundeld.

AFBEELDING 2.2 OP PAGINA 9

Druk de rubberen pakking van de cape in de baan die rond de achterkant van de kap loopt, en zorg ervoor dat de cape/gelaatsafdichting helemaal is bevestigd. Als er aan de achterkant van de cape wordt getrokken, moeten de klittenbandstrips voorkomen dat de pakking van de cape uit de baan komt.

AFBEELDING 2.3 OP PAGINA 9

Bevestig de clips van de cape in de kap. Zet de clip over de inkeping in de kap en zorg ervoor dat de rand van de clip in de baan valt die langs de rand van de kap loopt.

AFBEELDING 2.4 OP PAGINA 9

Steek de voorste clip in de baan die voor langs de kin loopt. Zorg ervoor dat de gaten met elkaar op lijn liggen, plaats de schroeven en draai ze vast om de voorkant van de cape te bevestigen. Druk de rubberen pakking aan beide kanten vast.

BEVESTIG HET ACHTERPANEEL

AFBEELDING 3.1 OP PAGINA 10

Plaats het Achterpaneel over de achterkant van de kap en druk het klittenband aan de zijkanalen aan. Zorg dat de koppeling van de ademhalingsslang door het gat in het achterpaneel steekt, en draai de ademhalingsslang stevig vast.

BEVESTIG HET BOVENPANEEL

AFBEELDING 3.2 OP PAGINA 10

Schuif elk van de 5 klittenbandstrips door de sleuven aan de bovenkant van het vizier totdat er geen opening meer is tussen het vizier en het bovenpaneel. Druk het klittenband stevig samen.

INSTALLEEER/VERWIJDER HET HITTEBESTENDIG VIZIER

AFBEELDING 4.1 OP PAGINA 10

Om het Z-LINK Hittebestendige Vizier te installeren, verwijder de doppen van de scharnierpenen van de Z-LINK.

AFBEELDING 4.2 OP PAGINA 10

Plaats de doppen in de houders op het Hoofdbandenstel zodat deze niet kwijt raken tijdens het gebruik van het Hittebestendige Vizier.

AFBEELDING 4.3 OP PAGINA 11

Plaats de aansluitpunten van het Hittebestendige Vizier over de scharnierpenen op de Z-LINK en klik de Z-LINK goed vast. Dit kan gedaan worden tijdens het dragen van de Z-LINK.

AFBEELDING 4.4 OP PAGINA 11

Het Hittebestendige Vizier kan zowel onafhankelijk van het Vizier en samen met het Vizier omhoog worden gedraaid.

AFBEELDING 4.5 OP PAGINA 11

Om het Hittebestendige Vizier van de Z-LINK te verwijderen, trek de zijanten van het Hittebestendige Vizier naar buiten toe totdat de aansluitingen loskomen van de scharnierpenen in de Z-LINK. Dit kan ook worden gedaan tijdens het dragen van de Z-LINK.

AFBEELDING 4.6 OP PAGINA 11

Als het Hittebestendige Vizier een tijdje niet zal worden gebruikt, kunnen de doppen opnieuw op de scharnierpenen worden geklikt om deze schoon en stofvrij te houden.

INSPECTIE EN REINIGING

- **Ruit:** Vervang de ruit als de goudlaag begint los te laten, als de ruit gekrast is of als er barsten of vervormingen te zien zijn.
- **Maak de ruit schoon:** Gebruik een mild schoonmaakmiddel en water. Dep droog met een zachte doek. Wrijf of schrob niet over de ruit.
- **Gealuminiseerde cape en panelen:** Vervang de gealuminiseerde stoffen onderdelen indien nodig, wanneer ze overmatige slijtage beginnen te vertonen of wanneer de aluminium coating zich op enigerlei wijze van de stof scheidt, met inbegrip van borrelen of delamineren.
- **Reinig de gealuminiseerde stoffen onderdelen:** Reinig met een vochtige doek om oppervlakkig vuil te verwijderen. Voor een volledige wasbeurt is het aan te raden om deze onderdelen alleen te wassen in een ultrasone wasmachine met een lage impact wascyclus.
- **Gesmolten metaal:** Onderdelen die door gesmolten metaal zijn beschadigd moeten worden vervangen.
- **Blootstelling aan gevaarlijke vloeistoffen:** Reinig of neutraliseer de gevaarlijke vloeistof volgens het bedrijfsbeleid, afhankelijk van de stof. Vervang het onderdeel als dit beschadigd is geraakt door het contact.

WAARSCHUWING

Was de gealuminiseerde stoffen nooit in een huishoudelijke of industriële wasmachine, aangezien de gealuminiseerde lagen zullen worden afgebroken, zelfs als ze er nog glimmend en intact uitzien. Deze verslechtering zal de bescherming tegen stralingshitte van deze onderdelen aanzienlijk verminderen.

AAN- EN UITTREKKEN

WAARSCHUWING

Controleer altijd de binnenkant van het ademhalingsstoestel op verontreinigingen voor het aantrekken. Doe de kap altijd af als u zich buiten het werkgebied bevindt, houd de binnenkant van de kap schoon en vrij van verontreinigingen. Als u deze stappen niet uitvoert, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke materialen en verontreinigingen die de werking van het ademhalingsstoestel kunnen aantasten.

DE KAP AANDOEN

Nadat u klaar bent met de montage, bent u klaar om het RPB Z-LINK Ademhalingsstoestel aan te doen. Volg de instructies voor het aantrekken in de Z-LINK Gebruiksaanwijzing.

DE KAP UITTREKKEN

Volg de instructies voor het uittrekken in de Z-LINK Gebruiksaanwijzing.

OPSLAG

Voordat u de Onderdelen ter Bescherming tegen Stralingshitte opbergt, zorg dat de hittebestendige onderdelen volgens de reinigingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing zijn gereinigd. De Stralingshitte Kit kan na gebruik bevestigd aan de Z-Link worden opgeslagen door het geheel op een schone, droge plaats, weg van het werkgebied op te hangen. Berg de Stralingshitte Kit op in een container of opbergtas als deze voor een langere periode niet gebruikt zal worden, al dan niet bevestigd aan het Z-Link ademhalings toestel. Bewaar op een koele en droge plaats tussen -10°C en +45°C (14°F to 113°F) <90% rv.

Na gebruik: *AFBEELDING 6.1 OP PAGINA 13*

Lange termijn opslag of transport: *AFBEELDING 6.2 OP PAGINA 13*

Z-LINK STRALINGSHITTE KIT; ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

AFBEELDING 7.1 OP PAGINA 14

Item Nummer	Beschrijving	Onderdeel Nummer
1	RH 24k Verguld Vizier - inclusief ruit, clip en knoppen	16-675-GT
	RH 24k Verguld Vizier IR 5 - inclusief ruit, clip en knoppen	16-675-GTIR5
	IR 5 Vizier - niet verguld - inclusief ruit, clip en knoppen	16-675-IR5
2	Gealuminiseerd Bovenpaneel	16-744
3	Gealuminiseerd Achterpaneel	16-754
4	Gealuminiseerde Schoudercape	16-724
5	Gealuminiseerde Hoes voor de Ademhalingsslang	04-855

BEPERKTE GARANTIE

RPB® garandeert dat haar Producten gedurende één (1) jaar vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten, met inachtneming van de voorwaarden van deze beperkte garantie. De Producten worden alleen verkocht voor commercieel gebruik en er zijn geen consumentengaranties van toepassing op de Producten. Deze beperkte garantie komt ten goede aan de oorspronkelijke koper van het Product en kan niet worden overgedragen of toegewezen. Dit is de enige en exclusieve garantie die door RPB® wordt geboden en ALLE VOORWAARDEN EN STILZWIJGENDE GARANTIES (INCLUSIEF ELKE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL) WORDEN UITGESLOTEN EN UITGESLOTEN VAN DE GARANTIEDEKKING. De beperkte garantiestedking van RPB® is niet van toepassing op schade die voortvloeit uit een ongeval, oneigenlijk gebruik of verkeerd gebruik van de Producten, slijtage als gevolg van het normale gebruik van de Producten of het niet correct onderhouden van de Producten.

De beperkte garantiestedking van RPB® geldt vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum van de Producten en is alleen van toepassing op gebreken die zich voor het eerst manifesteren en die binnen de garantieperiode aan RPB® worden gemeld. RPB® behoudt het recht om naar redelijke tevredenheid te bepalen of een geclaimd defect onder deze beperkte garantie valt.

Als er defect optreedt dat onder de garantie valt, zal RPB® naar eigen goeddunken het defecte Product (of een onderdeel van het product) repareren of vervangen. Deze 'reparatie of vervanging' oplossing is de enige en exclusieve remedie onder deze beperkte garantie en de aansprakelijkheid van RPB® onder deze beperkte garantie zal onder geen enkele omstandigheid de oorspronkelijke aankoopprijs voor de Producten (of het toepasselijke onderdeel) overschrijden. RPB® is niet verantwoordelijk voor incidentele of gevolgschade, inclusief gebruiksderving, onderhoud en andere kosten, en ALLE INCIDENTELE EN GEVOLGSCHADE ZIJN UITGESLOTEN EN NIET ERKEND door deze beperkte garantie. Neem contact op met RPB® voor garantieservice. Een bewijs van aankoop moet worden verstrekt om garantieservice te krijgen. Alle kosten van het terugzenden van de Producten naar RPB® voor garantieservice moeten door de koper worden betaald.

RPB® behoudt zich het recht voor om haar producten te verbeteren door wijzigingen in ontwerp of materialen aan te brengen zonder verplichtingen te hebben jegens kopers van eerder gefabriceerde Producten.

AANSPRAKELIJKHEID

RPB® Safety kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden van welke aard dan ook die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik of misbruik van RPB® Safety-producten, inclusief doeleinden waarvoor de producten

niet zijn ontworpen. RPB® Safety is niet aansprakelijk voor schade, verlies of kosten als gevolg van het niet geven van advies of informatie of het geven van onjuist advies of informatie, al dan niet vanwege nalatigheid van RPB® Safety of die van zijn werknemers, agenten of onderaannemers.

ESPAÑOL

Consulte los números de página del Manual de instrucciones en inglés de El Kit para Calor Radiante Z-LINK® para obtener imágenes y diagramas.

EXPLICACIÓN DE PALABRAS DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en la etiqueta del producto:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o la muerte



Lea el Manual de Instrucciones.

Se pueden encontrar copias adicionales de los manuales de RPB® en gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC es una empresa certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El Kit para Calor Radiante Z-LINK es un visor opcional para calor radiante recubierto en oro con un accesorio de Capa Aluminizada para aplicaciones de alto calor como fundiciones y molinos. Además, los Paneles Aluminizados Superior y Posterior para el casco y la Cubierta Aluminizada del Tubo de Respiración están disponibles para una mayor protección. Permite al usuario agregar rápidamente los accesorios para Calor Radiante a cualquier Respirador Z-LINK para protección contra llamas y calor radiante mientras mantiene la protección respiratoria APF 1000 (TH3).

Este producto debe ser inspeccionado y mantenido en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Consulte la sección de PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB IP, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus

respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad Intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: sales@gvs.com

Formulario #: 7.20.572

Revisión: 1

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

La selección, instalación, uso o mantenimiento incorrectos de este producto pueden provocar lesiones. Este producto está diseñado

para uso ocupacional de acuerdo con los estándares o regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del Empleador). Se recomienda familiarizarse con los estándares y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo de protección, incluso si no son aplicables directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si lo usa en un entorno no ocupacional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Vaya a gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information para obtener enlaces útiles de OSHA y otro contenido.

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Z-Link y asegúrese de cumplir con las Responsabilidades del Empleador.

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones de Z-Link y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto.

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/industrial/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

- **El Kit para Calor Radiante** Z-LINK consta del Visor para Calor Radiante y la Capa Aluminizada para Hombros. Adicionalmente, el Panel Superior Aluminizado, el Panel Posterior Aluminizado y la Cubierta Aluminizada del Tubo de Respiración son opciones disponibles.
- **El Visor para Calor Radiante** Z-LINK cumple con los requisitos de ANSI/ISEA Z87.1, EN 166: 2001, AS/NZS 1337.1: 2010 y CSA Z94.3-15 y está diseñado para proteger la cara y la cabeza del operador contra el calor y los escombros emitidos durante los procesos de fabricación de metales.
- Use **la Capa Aluminizada para Hombros RPB, el Panel Superior y el Panel Posterior** para protegerse del calor, chispas, escombros y destellos de luz.
- Nunca use el Kit para Calor Radiante Z-LINK sin el Visor para Esmerilado y la Lente de Seguridad Z-LINK en su lugar, ya que esto es parte del sello respiratorio.
- **Nota:** el Visor para Calor Radiante Z-LINK no protege contra la posible transferencia de impacto a los anteojos que se llevan debajo del Visor para Esmerilado. Los visores Z-LINK no brindan protección completa para los ojos y la cara contra impactos severos y penetración, y no sustituyen las buenas prácticas de seguridad y los controles de ingeniería.
- **La tela aluminizada** se prueba según el método de prueba ASTM F1939 y se clasifica para temperaturas de hasta 800 °F (+427 °C) y una temperatura radiante de 3000 °F (+1649 °C). La tela es una O-PAN/ Aramid construida en un tejido ripstop.

- **El Visor para Calor Radiante Z-LINK no** está diseñado para soldar. El uso de este visor para soldar podría provocar lesiones oculares permanentes o pérdida de la visión. El Visor para Calor Radiante no proporciona una protección UV suficientemente alta para los rayos UV creados por la soldadura. Utilice el Z-LINK+® para aplicaciones de soldadura.
- En el caso de **salpicaduras de metal fundido o líquido peligroso (inflamable, corrosivo, etc.)**, el usuario debe abandonar el área de trabajo de inmediato y retirar los accesorios para Calor Radiante Z-LINK, evitando el contacto con el material peligroso. Inspeccione y limpie o reemplace los componentes afectados.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB espera que un empleador:

- **Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.** Dependiendo de su ubicación e industria, es posible que se apliquen una serie de estándares y regulaciones a su selección de respiradores y su uso, y otro equipo de protección personal. Estos pueden incluir cosas tales como estándares y reglamentos federales (por ejemplo, OSHA, MSHA, CE, Salud y Seguridad Ocupacional Canadiense), locales (por ejemplo, estatales, provinciales) o militares y estándares de consenso como ANSI y CSA. También existen requisitos específicos para contaminantes particulares, p. Ej. sílice (consulte gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information para obtener más información), asbesto, patógenos orgánicos, etc. Sepa qué requisitos se aplican a su ubicación e industria.

- **Tenga programas de seguridad apropiados en el lugar de trabajo.**

Prepare y siga:

- ☐ Un programa de seguridad laboral de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables.

- **De acuerdo con lo anterior,**

- ☐ **Realice un análisis de riesgos y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.** Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben establecerse según corresponda y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección para la cara y los ojos es apropiada para las actividades previstas y entornos de uso.

Según corresponda, verifique el programa de seguridad en el lugar de trabajo y las estándares y regulaciones de su actividad o industria para conocer los requisitos de protección relacionados, y consulte este manual (Protección Provista y Limitaciones, página 10) y el del PAPR RPB o el Manual de Instrucciones del dispositivo de Control de Flujo para especificaciones del producto.

- ☐ **Capacite a los empleados en el uso, el mantenimiento y las limitaciones del kit para Calor Radiante Z-LINK.**

Designa a una persona calificada que conozca el Kit para Calor Radiante y los accesorios RPB Z-LINK según las pautas de ASTM F3387-19 para brindar capacitación.

Capacite a cada usuario del Kit para Calor Radiante Z-LINK en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, la instalación y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y los requisitos estándar o reglamentarios. Asegúrese de que cada usuario previsto para su uso, lea este manual y el del Respirador Z-LINK.

- ☐ **Cerciérese de que el equipo sea correctamente configurado, usado y mantenido.**

Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado, inspeccionado, instalado, usado y mantenido.

- ☐ **Si tiene alguna pregunta, contacte a RPB.**

- Llame al Departamento de Servicio al Cliente:

Tel: 1-866-494-4599

E-mail: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL: OBTenga EL ENTRENAMIENTO ADECUADO Y LA CALIFICACIÓN MÉDICA NECESARIA

No use este respirador hasta que haya leído este manual y el Manual de instrucciones del Respirador RPB Z-LINK (copias adicionales disponibles en gvs-rpb.com) y hasta que haya recibido capacitación sobre el uso, el mantenimiento y las limitaciones por parte de una persona calificada (designada por su empleador) que sea conocedora del Respirador RPB Z-LINK.

Alergógenos: No se utilizan alérgenos comunes conocidos en este producto.

Algunos materiales podrían causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla irritación, informe a su empleador. La irritación puede ocurrir por falta de limpieza. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado proporcionadas en los manuales de instrucciones para este y cualquier otro producto RPB que esté utilizando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Use únicamente piezas y componentes auténticos de la marca RPB que formen parte del conjunto de un respirador aprobado. El uso de equipo inadecuado o incompleto, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB, puede tener como resultado una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el respirador. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes a diario en busca de signos de daño o desgaste y rasgadura que puedan reducir el nivel de protección proporcionado originalmente. Retire cualquier componente o producto dañado, incluida cualquier capa rota o rasgada, lente que haya estado sujeta a impacto o con el chapado en oro desgastado o rayado durante su uso, hasta que sea reparado o reemplazado. Las lentes, los visores u otros componentes rayados o dañados deben reemplazarse con piezas de repuesto originales de la marca RPB.

Asegúrese de que El Kit para Calor Radiante esté correctamente ensamblado en la configuración que se adapta a su aplicación. Una capucha protectora incompleta o instalada incorrectamente podría proporcionar una protección respiratoria y de impacto inadecuada. Consulte 'Preparación y Cuidado del Respirador' (página 8).

VERIFIQUE QUE TENGA EL EQUIPO ADECUADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que El Kit para Calor Radiante proporcione la protección adecuada para su actividad. Según corresponda, verifique el programa de seguridad en su lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria. (Ver Protección Proporcionada Y Limitaciones).

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque los accesorios para Calor Radiante directamente sobre superficies calientes, ya que esto puede afectar los componentes de una manera diferente a la exposición a altas temperaturas ambientales o radiantes y causar daños. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas excepto según las instrucciones de RPB. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos productos químicos.

Consulte la sección "Configuración y Uso" para obtener instrucciones de limpieza más específicas.

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- La temperatura ambiente está fuera del rango de 14 °F a 200 °F (-10 °C a + 93 °C). No ingrese al área si la temperatura está más allá del rango nominal para este kit o fuera del rango de temperatura que su empleador ha determinado que es seguro dependiendo de todo el EPP que se utilice. Consulte las especificaciones de la tela aluminizada para conocer la clasificación para temperatura radiante.

También deben tenerse en cuenta los límites de temperatura de otros equipos que se utilizan, como el PAPR. Si usa un PAPR, trate de mantenerlo alejado del calor directo o prolongado. El PAPR debe llevarse en la espalda del usuario, con el frente del usuario hacia la fuente de calor para evitar que los componentes electrónicos y la batería se sobrecalienten. Si es posible, se recomienda el uso de Aire Suministrado con un Dispositivo de Control de Clima C40™ para proporcionar aire fresco dentro del respirador.

- Existe una atmósfera inflamable o explosiva cuando se usa con sistemas que incluyen partes eléctricas que no son intrínsecamente seguras, como: PAPR.

ABANDONE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión se deteriora.
- Tiene cualquier otra razón para sospechar que los accesorios Z-LINK o para Calor Radiante no brindan la protección adecuada.
- En el caso de salpicaduras de metal fundido o algún líquido peligroso (inflamable, corrosivo, etc.), el usuario debe abandonar el área de trabajo inmediatamente y retirar el Kit para Calor Radiante Z-LINK, evitando el contacto con el material peligroso. Inspeccione y limpie o reemplace los componentes afectados.

CERTIFICACIÓN Y PRUEBAS

NORTEAMÉRICA: el Visor para Calor Radiante Z-Link, la Capa Aluminizada para Hombros, los Paneles Aluminizados Superior y Posterior, y la Cubierta del Tubo de Respiración son accesorios aprobados por NIOSH que forman parte de un sistema de protección respiratoria aprobado. Consulte los manuales de instrucciones para la parte superior de la cabeza del respirador Z-Link y del Dispositivo de Control de Flujo, como el C40 o el PAPR RPB.

CE: el Visor para Calor Radiante Z-Link, la Capa Aluminizada para Hombros, los Paneles Aluminizados Superior y Posterior, y la Cubierta del Tubo de Respiración cumplen con los requisitos de la Regulación PPE (UE) 2016/425 y han sido probados y certificados por BSI Group The Netherlands BV, Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Ámsterdam, NL

REGULACIÓN PPE

- El Kit para Calor Radiante Z-LINK cumple con el Reglamento PPE (UE) 2016/425.
- La Declaración de Conformidad se puede encontrar en gvs-rpb.com/industrial/resources
- Consulte la sección de Almacenamiento para obtener información sobre el embalaje y la protección requerida para el transporte.

CONFIGURACIONES

CAPA PARA HOMBROS Y PANEL SUPERIOR

FIGURA 1.1 EN LA PAGINA 8

Incluye: Visor Recubierto en Oro, Capa Aluminizada para Hombros y Panel Superior Aluminizado.

Esta configuración es la mejor para aplicaciones donde el calor radiante proviene sólo del frente.

COBERTURA COMPLETA

FIGURA 1.2 EN LA PAGINA 8

Incluye: Visor Recubierto en Oro, Capa Aluminizada para Hombros y Panel Superior Aluminizado, así como el Panel Posterior Aluminizado y la Cubierta Aluminizada del Tubo de Respiración.

Esta configuración es la mejor para aplicaciones donde el calor radiante puede provenir de cualquier dirección, tanto al entrar en el área de alta temperatura como al alejarse.

PREPARACIÓN Y CUIDADO

INSTALACIÓN / REEMPLAZO DE LA CAPA ALUMINIZADA

FIGURA 2.1 EN LA PAGINA 9

Asegure el gancho y pase las tiras a través de los puntos de sujeción en la parte posterior del casco. Estas deben estar lo suficientemente ajustadas para que cuando se presione el sello posterior, la tela se apreteje un poco.

FIGURA 2.2 EN LA PAGINA 9

Presione el sello de goma de la capa en el riel que rodea la parte posterior del casco, asegurándose de que el sello de la capa/frontal esté completamente adherido alrededor. Cuando

se hala de la parte posterior de la capa, las tiras deben evitar que se salga del riel.

FIGURA 2.3 EN LA PAGINA 9

Coloque los clips laterales de la capa en el casco. Asegúrese de que el clip pase sobre la muesca del casco y que el borde del clip entre en el riel alrededor del borde del casco.

FIGURA 2.4 EN LA PAGINA 9

Inserte el clip frontal en el riel alrededor del frente de la mandíbula. Asegúrese de que los agujeros estén alineados e inserte y apriete los tornillos para asegurar el frente de la capa. Presione el sello de goma en ambos lados.

COLOCAR EL PANEL POSTERIOR

FIGURA 3.1 EN LA PAGINA 10

Coloque el panel posterior sobre la parte trasera del casco y asegure el gancho y lazo a los lados. Con el conector del tubo de respiración sobresaliendo por el orificio del panel posterior, fije el tubo de respiración y ajuste con firmeza.

COLOCAR EL PANEL SUPERIOR

FIGURA 3.2 EN LA PAGINA 10

Deslice cada uno de los 5 ganchos y las tiras de enlace a través de las ranuras en la parte superior del visor hasta que no haya espacio entre el visor y el panel superior. Presione cada gancho y enlace firmemente.

COLOCAR / QUITAR EL VISOR PARA CALOR RADIANTE

FIGURA 4.1 EN LA PAGINA 10

Para colocar el Visor para Calor Radiante Z-LINK, retire las tapas de los pasadores de pivote del Z-LINK.

FIGURA 4.2 EN LA PAGINA 10

Inserte las tapas en los orificios de sujeción del Soporte del Arnés de la Cabeza para que no se pierdan mientras usa el Visor para Calor Radiante.

FIGURA 4.3 EN LA PAGINA 11

Alinee los orificios de conexión del Visor para Calor Radiante con los puntos de pivote en el Z-LINK e insértelos hasta que encajen de forma segura. Esto se puede hacer con el Z-LINK puesto.

FIGURA 4.4 EN LA PAGINA 11

El Visor para Calor Radiante se puede rotar hacia arriba independientemente del Visor o junto con el Visor.

FIGURA 4.5 EN LA PAGINA 11

Para quitar el Visor para Calor Radiante del Z-LINK, tire de los lados del Visor para Calor Radiante hacia afuera hasta que los orificios de conexión salgan de los puntos de pivote en el Z-LINK. Esto también se puede hacer con el Z-LINK puesto.

FIGURA 4.6 EN LA PAGINA 11

Si el Visor para Calor Radiante no se va a usar durante un tiempo, las tapas de los orificios se pueden volver a colocar en los puntos de pivote para mantener el área libre de desechos.

INSPECCIÓN Y LIMPIEZA

- **Lente:** Cambie la lente si la recubierta de oro ha comenzado a desprenderse, si hay rayones o si la lente tiene grietas o distorsiones visibles.
- **Limpiar la lente:** use un detergente suave y agua. Seque con un paño suave. No frote ni restriegue la lente.
- **Capa aluminizada y paneles de fijación:** reemplace las partes de la tela aluminizada según sea necesario cuando estén comenzando a mostrar un desgaste excesivo o si el revestimiento de aluminio se está separando de la tela de alguna manera, incluyendo burbujeo o deslaminación.
- **Limpiar las partes de la tela aluminizada:** Limpiar con un paño húmedo para eliminar los escombros de la superficie. Para un lavado completo, se recomienda lavar estos artículos solo en una lavadora ultrasónica en un ciclo de lavado de bajo impacto.
- **Metal Fundido:** los componentes dañados por el metal fundido deben reemplazarse.
- **Exposición a líquidos peligrosos:** Limpie o neutralice el líquido peligroso de acuerdo a la política de la empresa dependiendo de la sustancia. Reemplace el componente si está dañado por el contacto.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca lave los artículos de tela aluminizada en una lavadora doméstica o industrial, ya que las capas aluminizadas se degradarán, incluso si todavía lucen brillantes e intactas. Esta degradación reducirá significativamente la protección contra el calor radiante de estos artículos.

COLOCARSE Y QUITARSE EL EQUIPO

⚠ ADVERTENCIA

Siempre revise el interior del respirador en busca de contaminantes antes de ponérselo. Siempre póngase y quítase el casco cuando esté fuera del área de trabajo, manteniendo el interior del casco limpio y libre de contaminantes. No seguir estos pasos podría exponerlo a materiales peligrosos y contaminantes que podrían afectar el funcionamiento del respirador.

COLOCARSE EL CASCO

Una vez que haya completado la configuración, estará listo para colocar su respirador RPB Z-LINK. Siga las instrucciones de Colocación del manual de instrucciones de Z-LINK.

QUITARSE EL CASCO

Siga las instrucciones del manual de instrucciones de Z-LINK para Quitarse el Casco.

ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar los componentes para Calor Radiante, límpielos siguiendo las instrucciones de limpieza de este manual. Después de su uso, los componentes para Calor Radiante se pueden almacenar conectados al Z-LINK colgando el conjunto en un lugar limpio y seco, lejos del área de trabajo. Si los componentes para Calor Radiante no se van a utilizar durante un período de tiempo más largo, guárdelos en un recipiente o una bolsa, ya sea conectados o desconectados del respirador Z-Link. Almacene en un lugar fresco y seco entre 14 °F a 113 °F (-10 °C a +45 °C) <90% RH.

Después de su uso: *FIGURA 6.1 EN LA PAGINA 13*

Almacenamiento a largo plazo o transporte: *FIGURA 6.2 EN LA PAGINA 13*

PIEZAS Y ACCESORIOS DEL KIT PARA CALOR RADIANTE Z-LINK

FIGURA 7.1 EN LA PAGINA 14

Número de Artículo	Descripción	Número de Parte
1	Visor RH recubierto en oro de 24k: lente, clip y perillas incluidos	16-675-GT
	Visor RH recubierto en oro de 24k IR 5: lente, clip y perillas incluidos	16-675-GTIR5
	Visor IR 5 - no recubierto - lente, clip y perillas incluidos	16-675-IR5
2	Panel Superior Aluminizado	16-744
3	Panel Posterior Aluminizado	16-754
4	Capa Aluminizada para Hombros	16-724
5	Cubierta Aluminizada del Tubo de Respiración	04-855

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de “reparación o reemplazo” es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB® Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB® Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

DEUTSCHE

Abbildungen und Diagramme finden Sie auf Das Z-LINK® Radiant Heat Kit Bedienungsanleitung.

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalworte und Sicherheitssymbole verwendet:



ACHTUNG

ACHTUNG weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Kopien der RPB® Handbücher finden Sie unter gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen.

VORWORT

Das Z-LINK Radiant Heat Kit ist ein optional vergoldetes Visier zum Schutz vor Strahlungshitze (Radiant Heat Visor) und ein verbundener aluminiumbeschichteter Umhang (Aluminized Shoulder Cape) für Hochwärmeeanwendungen wie Gießereien und Walzwerke. Zusätzlich stehen für einen erweiterten Schutz die aluminiumbeschichtete obere (Aluminized Top Panel) und hintere Platte (Aluminized Rear Panel) für den Helm sowie die aluminiumbeschichtete Abdeckung des Atemschlauchs (Aluminized Breathing Tube Cover) zur Verfügung. Dies ermöglicht es dem Benutzer, das Zubehör für Strahlungshitze schnell an jedem Z-LINK-Beatmungsgerät für Hitze- und Flammenschutz unter Beibehaltung des Atemschutzes APF 1000 (TH3) zu montieren.

Dieses Produkt muss immer gemäß dieser Bedienungsanleitung geprüft und gewartet werden.

Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN für weitere Einzelheiten.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von RPB IP, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB IP, LLC befinden, oder von RPB IP, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizenziert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: sales@gvs.com

Formular #: 7.20.572

Änderung: 1

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG Falsche Auswahl, Montage, Verwendung oder Wartung dieses Produktes kann zu Verletzungen führen. Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers). Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Schutzausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information für nützliche Links zu OSHA und weitere Inhalte.

Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Z-Link und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Z-Link und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender.

Besuchen Sie die Website für Updates. Produkthandbücher werden regelmäßig aktualisiert.

Besuchen Sie vor Verwendung des Produkts gvs-rpb.com/industrial/resources für die neueste Version dieses Handbuchs.

GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN

- Das Z-LINK **Radiant Heat Kit** besteht aus dem Radiant Heat Visor und dem Aluminized Shoulder Cape. Zusätzlich sind die Aluminized Top Panel, Aluminized Rear Panel und Aluminized Breathing Tube Cover verfügbare Optionen.
- Das Z-LINK **Radiant Heat Visor** erfüllt die Anforderungen ANSI/ISEA Z87.1, EN 166:2001, AS/NZS 1337.1:2010 und CSA Z94.3-15 und ist so konzipiert, dass es das Gesicht und den Kopf des Bedieners vor hoher Hitze und Trümmerteilen schützt, die bei Metallverarbeitungsprozessen entstehen.
- Verwenden Sie das RPB **Aluminized Shoulder Cape, Top Panel und Rear Panel** zum Schutz vor Hitze, Funken, Trümmerteilen und Lichtblitzen.
- Setzen Sie das Z-LINK Radiant Heat Kit niemals ohne angelegte Z-LINK Schleifvisier (Grinding Visor) und Schutzgläser (Safety Lens) ein, da diese Bestandteil der Atemschutzdichtung sind.
- **Hinweis:** Das Z-LINK Radiant Heat Visor schützt nicht vollständig gegen die mögliche Schlagübertragung auf Brillen, die unter dem Grinding Visor getragen werden. Z-LINK Visiere bieten

keinen vollständigen Augen- und Gesichtsschutz gegen massiven Stoß und Durchdringung und sind kein Ersatz für gute Sicherheitspraktiken und technische Kontrollen.

- Das **aluminiumbeschichtete** Gewebe wird gem. des ASTM F1939-Testverfahrens erprobt und für Temperaturen bis zu 800°F (+427°C) und eine Strahlungstemperatur von 3.000°F (+1649°C) zertifiziert. Der Stoff ist ein Ox.PAN/Aramid, der in ein Ripstop-Gewebe eingearbeitet ist.
- Das Z-LINK **Radiant Heat Visor** ist **nicht** für Schweißarbeiten bestimmt. Der Einsatz dieses Visiers beim Schweißen kann zu bleibenden Augenverletzungen oder Sehverlust führen. Das Radiant Heat Visor bietet nicht ausreichend UV-Schutz für die durch Schweißen erzeugte UV-Strahlung. Verwenden Sie das Z-LINK+® für Schweißanwendungen.
- Bei **geschmolzenem Metall oder gefährlicher Flüssigkeit (brennbar, korrosiv, usw.)** muss der Anwender den Arbeitsbereich sofort verlassen und die Zubehörteile des Z-LINK Radiant Heat Kits ablegen, um den Kontakt mit dem Gefahrgut zu vermeiden. Überprüfen und reinigen oder ersetzen Sie die betroffenen Komponenten.

PFLICHTEN DES ARBEITGEBERS

Ihre spezifischen Pflichten können je nach Standort und Branche variieren, aber im Allgemeinen erwartet RPB, dass Arbeitgeber:

- **Alle geltenden Normen und Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit erfüllen.** Abhängig von Ihrem Standort und Ihrer Branche können eine Reihe von Normen und Vorschriften für Ihre Auswahl und Verwendung von Beatmungsgeräten und sonstiger persönlicher Schutzausrüstung gelten. Dazu können solche Dinge wie Bundes- (z. B. OSHA, MSHA, CE, Kanadische Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz), Kommunal- (z. B. Bundesland, Kommune) oder Militärnormen und -vorschriften sowie Konsensnormen wie ANSI und CSA gehören. Es gibt auch für bestimmte Schadstoffe spezifische Bestimmungen, wie z.B. Kieselsäure (siehe gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information für weitere Informationen), Asbest, organische Krankheitserreger, usw. Seien Sie sich darüber im Klaren, welche Anforderungen für Ihren Standort und Ihre Branche gelten.
- **Angemessene Sicherheitsprogramme eingeführt haben.**
Führen Sie ein und befolgen Sie:
 - ☐ Ein Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm. Bestimmen Sie einen Arbeitstemperaturbereich, der unter Beachtung aller genutzten PSAs als sicher gilt.
- **Im Einklang mit dem zuvor Dargestellten:**
 - ☐ **Führen Sie für jede Tätigkeit eine Gefahrenanalyse durch und wählen Sie eine angemessene Ausrüstung aus.** Eine Gefahrenanalyse sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Wie jeweils anwendbar, sollten Kontrollen eingeführt sein, und eine qualifizierte Person sollte festlegen, welche Art von Gesichts- und Augenschutz für die beabsichtigten Tätigkeiten und Einsatzumgebungen angemessen ist.

Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche für die damit verbundenen Schutzanforderungen, und beachten Sie dieses Handbuch (Gewährter Schutz und Einschränkungen, Seite 4) und die Bedienungsanleitung des RPB PAPR oder des Strömungswächters bzgl. Produktspezifikationen.
 - ☐ **Schulen Sie die Angestellten in der Nutzung, Wartung und den Einschränkungen des Z-LINK Radiant Heat Kit.** Benennen Sie eine qualifizierte Person, die gem. der Richtlinien ASTM F3387-19 sachkundig über den RPB Z-LINK Radiant Heat Kit und die Zubehörteile ist, um Schulung durchzuführen. Schulen Sie jeden Nutzer des Z-LINK Radiant Heat Kit in Einsatz, Anwendung, Prüfung, Wartung, Lagerung, Montage und Beschränkungen des Produktes gemäß den Inhalten dieser Bedienungsanleitung und den üblichen oder behördlichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass jeder vorgesehene Benutzer dieses Handbuch und das des Z-LINK-Beatmungsgerätes liest.
 - ☐ **Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß aufgebaut ist, eingesetzt und gewartet wird.** Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß eingerichtet, überprüft, ausgestattet, verwendet und gewartet ist.

□ Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an RPB.

■ Kontaktieren Sie die Kundendienstabteilung unter:

Tel: 1-866-494-4599

E-mail: sales@gvs.com

Internet: gvs-rpb.com

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRODUKTANWENDER

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH - SEIEN SIE GESCHULT UND MEDIZINISCH TAUGLICH

Verwenden Sie dieses Zubehör nicht, bevor Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Z-LINK Beatmungsgerätes gelesen haben (zusätzliche Kopien verfügbar unter gvs-rpb.com/industrial/resources) und von einer (von Ihrem Arbeitgeber nominierten) qualifizierten Person, die über Kenntnisse über das RPB Z-LINK-Beatmungsgerät verfügt, in Nutzung, Wartung und Einschränkungen des Beatmungsgerätes geschult worden sind.

Allergene: In diesem Produkt werden keine bekannten allgemeinen Allergene verwendet.

Manche Materialien könnten bei empfindlichen Personen eine allergische Reaktion hervorrufen. Wenn Sie eine bekannte Allergie haben oder Reizungen auftreten, informieren Sie Ihren Arbeitgeber. Reizungen können infolge mangelhafter Reinigung auftreten. Befolgen Sie alle Reinigungs- und Pflegeanweisungen, die in den Bedienungsanleitungen für dieses und andere von Ihnen verwendeten RPB-Produkten aufgezeigt werden.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM BETRIEBSBEREIT IST

Nutzen Sie ausschließlich Teile und Komponenten von RPB, die zu der zertifizierten Baugruppe des Beatmungsgerätes gehören. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die Zulassung des gesamten Beatmungsgerätes erlöschen. Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes.

Überprüfen Sie täglich alle Bauteile auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß, welche die ursprünglich gewährte Schutzklasse verringern können. Nehmen Sie jegliches beschädigte Bauteil oder Produkt, einschließlich jedes ein- oder angerissenen Umhangs, jeder Schlägen ausgesetzten Scheibe oder abgenutzten oder zerkratzten Goldbeschichtung, aus der Nutzung bis es repariert oder ersetzt worden ist. Zerkratzte oder beschädigte Scheiben, Visiere oder andere Bauteile sollten durch originale Ersatzteile der Marke RPB ersetzt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Radiant Heat Kit ordnungsgemäß in der Konfiguration montiert ist, die zu Ihrer Anwendung passt. Eine unvollständige oder falsch eingesetzte Radiant Heat Kit könnte unzureichenden Atemschutz oder Schutz vor Schlägeinwirkung bieten. *Siehe Aufbau und Wartung des Beatmungsgerätes (Seite 21).*

STELLEN SIE SICHER, DASS SIE DIE PASSENDE AUSTRÜSTUNG FÜR IHRE TÄTIGKEIT HABEN

Stellen Sie sicher, dass das Z-LINK Radiant Heat Kit den angemessenen Schutz für Ihre Tätigkeit bietet. Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche. *(Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN.)*

PRODUKTPFLEGE

Stellen Sie Zubehörteile des Radiant Heat Kit niemals direkt auf heiße Oberflächen, da dies die Komponenten anders beeinflussen kann als die Exposition bei hohen Umgebungs- oder Strahlungstemperaturen und somit Schäden verursachen kann. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Selbstklebe-Etiketten auf, mit Ausnahme wie von RPB angewiesen. Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien negativ beeinträchtigt werden.

Siehe Abschnitt „Aufbau und Wartung“ für detailliertere Reinigungsanweisungen.

BETRETEN SIE DEN ARBEITSBEREICH NICHT, wenn eine der folgenden Bedingungen vorherrscht:

■ Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des Bereiches von 14°F bis 200°F (-10°C bis +93°C).

Betreten Sie den Bereich nicht, wenn die Temperatur über dem Nennbereich für dieses Kit oder außerhalb des Temperaturbereichs liegt, den Ihr Arbeitgeber abhängig von allen eingesetzten PSAs

als sicher eingestuft hat. Bezüglich der Strahlungstempureinstufung beziehen Sie sich auf die Spezifikationen des aluminiumbeschichteten Gewebes.

Auch die Temperaturgrenzwerte anderer eingesetzter Geräte, wie z. B. des PAPR, müssen berücksichtigt werden. Wenn Sie ein PAPR verwenden, versuchen Sie, es vor direkter oder längerer Hitze zu schützen. Das PAPR muss auf dem Rücken des Benutzers getragen werden, wobei die Vorderseite des Benutzers in Richtung der Wärmequelle zeigt, um die elektronischen Komponenten und den Akku vor Überhitzung zu bewahren. Wenn möglich, wird die Verwendung von zugeführter Luft mit einem C40™ Klima-Steuergerät empfohlen, um gekühlte Luft im Inneren des Beatmungsgeräts verfügbar zu machen.

- In einer brennbaren oder explosiven Atmosphäre bei der Nutzung mit Systemen einschließlich elektrischer Teile, die nicht eigensicher sind, wie z. B. ein PAPR.

VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH, FALLS:

- Irgendein Produktbauteil beschädigt wird.
- Die Sicht beeinträchtigt ist.
- Sie irgendeinen anderen Grund haben, anzunehmen, dass das Z-LINK oder die Zubehörteile des Radiant Heat Kits keinen ausreichenden Schutz bieten.
- Bei geschmolzenem Metall oder gefährlicher Flüssigkeit (brennbar, korrosiv, usw.) muss der Anwender den Arbeitsbereich sofort verlassen und das Z-LINK Radiant Heat Kit ablegen, um den Kontakt mit dem Gefahrstoff zu vermeiden. Überprüfen und reinigen oder ersetzen Sie die betroffenen Komponenten.

ZERTIFIZIERUNG UND PRÜFUNG

NORDAMERIKA: Das Z-Link Radiant Heat Visor, Aluminized Shoulder Cape, Aluminized Top und Rear Panels und Breathing Tube Cover sind NIOSH-zertifiziertes Zubehör, welche Teil eines zugelassenen Atemschutzsystems sind. Lesen Sie die Bedienungsanleitungen für das Kopfteil des Z-Link-Beatmungsgeräts und den Strömungswächter, wie z. B. das C40 oder RPB PAPR.

CE: Das Z-Link Radiant Heat Visor, Aluminized Shoulder Cape, Aluminized Top und Rear Panels sowie Breathing Tube Cover erfüllen die Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und wurden von der BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL getestet und zertifiziert.

PSA-VERORDNUNG:

- Das Z-LINK Radiant Heat Kit entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf gvs-rpb.com/industrial/resources
- Im Abschnitt „Lagerung“ finden Sie Informationen über für den Transport erforderliche Verpackung und Schutz.

KONFIGURATIONEN

SHOULDER CAPE UND TOP PANEL

ABBILDUNG 1.1 SEITE 8

Enthält: Gold Plated Visor, Aluminized Shoulder Cape und Aluminized Top Panel.

Diese Konfiguration eignet sich am besten für Anwendungen, bei denen die Strahlungswärme ausschließlich von vorne kommt.

VOLLSTÄNDIGE ABDECKUNG

ABBILDUNG 1.2 SEITE 8

Enthält: Gold Plated Visor, Aluminized Shoulder Cape und Aluminized Top Panel sowie Aluminized Back Panel und Aluminized Breathing Tube Cover.

Diese Konfiguration eignet sich am besten für Anwendungen, bei denen die Strahlungswärme aus jeder Richtung kommen kann, z. B. beim Betreten oder Verlassen des Hochwärmerebereichs.

AUFBAU UND WARTUNG

MONTAGE/AUSTAUSCH DES

ALUMINIUMBESCHICHTETEN UMHANGS

ABBILDUNG 2.1 SEITE 9

Sichern Sie die Klettverschlussstreifen durch die Befestigungspunkte auf der Rückseite des Helms. Diese sollten so fest sein, dass das Gewebe ein wenig zusammengeschoben wird, wenn die hintere Dichtung angeedrückt wird.

ABBILDUNG 2.2 SEITE 9

Drücken Sie die Gummidichtung am Umhang in die Führung, die um die Rückseite des Helms verläuft. Stellen Sie sicher, dass Umhang-/Gesichtsabdichtung vollständig befestigt ist. Wenn die Rückseite des Umhangs aufgezogen ist, sollten die Bänder verhindern, dass er aus der Führung rutscht.

ABBILDUNG 2.3 SEITE 9

Befestigen Sie die seitlichen Umhangclips im Helm. Vergewissern Sie sich, dass der Clip über die Kerbe auf dem Helm geht und dass die Kante des Clips in die Führung rund um die Helmkannte passt.

ABBILDUNG 2.4 SEITE 9

Setzen Sie den vorderen Clip in die Führung entlang der Vorderseite des Kinnbügels ein. Stellen Sie sicher, dass die Löcher ausgerichtet sind und setzen Sie die Schrauben ein und ziehen sie fest, um die Vorderseite des Umhangs zu befestigen. Drücken Sie auf beiden Seiten die Gummidichtung hinein.

MONTAGE DER HINTEREN PLATTE

ABBILDUNG 3.1 SEITE 10

Legen Sie die hintere Platte über die Rückseite des Helms und befestigen Sie den seitlichen Klettverschluss. Befestigen Sie den Atemschlauch sicher, während der Anschluss des Atemschlauches aus dem Loch auf der Rückseite herausragt.

ÜBERPRÜFUNG UND REINIGUNG

- **Scheibe:** Tauschen Sie die Scheibe aus, wenn die Vergoldung beginnt, abzureiben, wenn Kratzer vorhanden sind oder wenn die Scheibe sichtbare Risse oder Verformungen aufweist.
- **Reinigung der Scheibe:** Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und Wasser. Tupfen Sie mit einem weichen Tuch trocknen. Reiben oder schrubben Sie die Scheibe nicht.
- **Aluminiumbeschichteter Umhang und Zubehörplatten:** Ersetzen Sie ggf. die aluminiumbeschichteten Gewebeteile, wenn sie beginnen, übermäßigen Verschleiß zu zeigen oder wenn sich die Aluminiumbeschichtung in irgendeiner Weise vom Gewebe löst, einschließlich Blasenbildung oder Abblättern.

MONTAGE DER OBEREN PLATTE

ABBILDUNG 3.2 SEITE 10

Schieben Sie jeden der 5 Klettverschlussstreifen durch die Schlitzte an der Oberseite des Visiers, bis keine Lücke zwischen dem Visier und der oberen Platte mehr besteht. Drücken Sie die Klettverschlüsse fest zusammen.

MONTAGE/DEMONTAGE DES RADIANT HEAT VISOR

ABBILDUNG 4.1 SEITE 10

Um den Z-LINK Radiant Heat Visor zu montieren, entfernen Sie die Kappen der Drehzapfen am Z-LINK.

ABBILDUNG 4.2 SEITE 10

Setzen Sie die Kappen in die Haltebuchsen an der Kopfgeschirrhalterung ein, damit diese nicht verloren gehen, während Sie das Radiant Heat Visor verwenden.

ABBILDUNG 4.3 SEITE 11

Richten Sie die Verbindungsbuchsen des Radiant Heat Visor mit den Drehpunkten am Z-LINK aus und führen Sie diese in das Z-LINK ein, bis sie sicher einrasten. Dies kann während des Tragens des Z-LINK erfolgen.

ABBILDUNG 4.4 SEITE 11

Das Radiant Heat Visor kann unabhängig vom Visier oder zusammen mit dem Visier hochgeklappt werden.

ABBILDUNG 4.5 SEITE 11

Um das Radiant Heat Visor aus dem Z-LINK auszubauen, ziehen Sie die Seiten des Radiant Heat Visor heraus bis die Verbindungsbuchsen aus den Drehpunkten im Z-LINK herauspringen. Auch dies kann während des Tragens des Z-LINK erfolgen.

ABBILDUNG 4.6 SEITE 11

Wenn das Radiant Heat Visor für eine Weile nicht genutzt wird, können die Kappen der Buchsen wieder in die Drehpunkte eingesetzt werden, um den Bereich frei von Verschmutzungen zu halten.

- **Reinigung der aluminiumbeschichteten Gewebeteile:** Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch, um oberflächlichen Schmutz zu entfernen. Für eine vollumfängliche Reinigung wird empfohlen, diese Gegenstände nur in einer Ultraschallwaschmaschine mit einem Schonwaschgang zu reinigen.
- **Geschmolzenes Metall:** Durch geschmolzenes Metall beschädigte Komponenten sollten ausgetauscht werden.
- **Kontakt mit gefährlichen Flüssigkeiten:** Beseitigen oder neutralisieren Sie die gefährliche Flüssigkeit je nach Substanz in Abhängigkeit der betrieblichen Vorgaben. Ersetzen Sie eine Komponente, wenn sie durch den Kontakt beschädigt worden ist.



ACHTUNG

Waschen Sie niemals die aluminiumbeschichteten Gewebeteile in einer Haushalts- oder Industriewaschmaschine, da die Aluminiumbeschichtungen beeinträchtigt werden, selbst wenn sie noch glänzend und intakt aussehen. Diese Beeinträchtigung reduziert erheblich den Schutzfaktor dieser Teile vor Strahlungshitze.

ANLEGEN UND ABLEGEN



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor dem Anlegen stets das Innere des Beatmungsgerätes auf Verunreinigungen. Legen Sie den Helm stets außerhalb des Arbeitsbereichs an und ab, um das Innere des Helmes sauber und frei von Verunreinigungen zu halten. Die Missachtung dieser Schritte könnte Sie gefährlichen Stoffen und Verunreinigungen aussetzen, welche die Funktion des Beatmungsgerätes beeinträchtigen könnten.

AUFSETZEN IHRES HELMES

Sobald Sie den Aufbau abgeschlossen haben, können Sie Ihr RPB Z-LINK Beatmungsgerät anlegen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Anlegen aus der Z-LINK Bedienungsanleitung.

ABLEGEN IHRES HELMES

Befolgen Sie die Anweisungen zum Ablegen aus der Z-LINK Bedienungsanleitung.

LAGERUNG

Bevor Sie die Komponenten des Radiant Heat Kits lagern, reinigen Sie sie gemäß den Pflegeanweisungen in diesem Handbuch. Nach Gebrauch können Radiant-Heat-Komponenten am Z-LINK hängend gelagert werden, indem das gesamte Ensemble an einem sauberen, trockenen Ort, außerhalb des Arbeitsbereichs aufgehängt wird. Wenn die Radiant-Heat-Komponenten für einen längeren Zeitraum nicht eingesetzt werden, lagern Sie diese in einem Behälter oder einer Tasche, entweder montiert am Z-LINK Beatmungsgerät oder getrennt davon. Lagern Sie sie an einem kühlen, trockenen Platz zwischen 14°F bis 113°F (-10°C bis +45°C) <90% rF.

Nach der Nutzung: **ABBILDUNG 6.1 SEITE 13**

Langzeitlagerung oder Transport: **ABBILDUNG 6.2 SEITE 13**

TEILE UND ZUBEHÖR DES Z-LINK RADIANT HEAT KIT

ABBILDUNG 7.1 SEITE 14

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	RH 24k Gold Plated Visor - Scheibe, Clip und Knöpfe inklusive	16-675-GT
	RH 24k Gold Plated Visor IR 5 - Scheibe, Clip und Knöpfe inklusive	16-675-GTIR5
	IR 5 Visor - nicht beschichtet - Scheibe, Clip und Knöpfe inklusive	16-675-IR5
2	Aluminized Top Panel	16-744
3	Aluminized Rear Panel	16-754
4	Aluminized Shoulder Cape	16-724
5	Aluminized Breathing Tube Cover	04-855

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEDGLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch „Reparatur oder Ersatz“ ist die einzige und ausschließliche Mangelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzensausfall, Wartung und andere Kosten und ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND von dieser beschränkten Garantie AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en anglais Le kit chaleur radiante Z-LINK® pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le kit chaleur radiante Z-LINK est un kit optionnel incluant une visière chaleur radiante plaquée or et une cape aluminisée pour une utilisation dans des environnement à chaleur intense comme des fonderies ou des aciéries. Pour une protection renforcée, des panneaux aluminisés pour la partie supérieure et arrière du casque ainsi qu'un revêtement aluminisé pour le tube respiratoire sont disponibles. Cela permet à l'utilisateur d'ajouter rapidement les accessoires de chaleur radiante sur n'importe quel respirateur Z-LINK pour une protection contre la chaleur radiante et les flammes tout en conservant une protection respiratoire avec un FPA de 1000 (TH3).

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n°: 7.20.572

Révision: 1

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT

La sélection, la fixation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre

non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information où vous trouverez des liens utiles de l'OSHA et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel ainsi que le manuel d'utilisation du Z-Link et assumer les Responsabilités de l'employeur.

Utilisateurs du produit: Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel ainsi que le manuel d'utilisation du Z-Link et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit.

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement. Visitez le site gvs-rpb.com/industrial/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

- **Le kit chaleur radiante Z-LINK** comprend la visière chaleur radiante, la cape d'épaules aluminisée. Le panneau supérieur aluminisé, le panneau arrière aluminisé et le revêtement de tube respiratoire aluminisé sont également disponibles en option.
- **La visière chaleur radiante Z-LINK** répond aux exigences ANSI/ISEA Z87.1, EN 166:2001, AS/NZS 1337.1:2010 et CSA Z94.3-15, et a été conçue pour protéger le visage de l'utilisateur contre la chaleur intense et les débris émis pendant des processus de transformation de métaux.
- Utilisez **la cape d'épaule aluminisée, le panneau supérieur et le panneau arrière** pour être protégé de la chaleur, des étincelles, des débris et des éclairs de lumière.
- N'utilisez jamais le kit chaleur radiante Z-LINK sans avoir installé la visière de meulage Z-LINK et les lunettes de sécurité car elles contribuent à l'étanchéisation respiratoire.
- **Remarque :** Le kit chaleur radiante Z-LINK ne protège pas d'un éventuel transfert d'impact sur les lunettes portées en-dessous de la visière de meulage. Le Z-LINK ne fournit pas une protection complète des yeux et du visage contre des impacts et des pénétrations sévères, et ne remplace pas des pratiques de sécurité et des contrôles techniques appropriés.
- **Le tissu aluminisé** a été testé selon la méthode de test ASTM F1939 et évalué à des températures allant jusqu'à 800°F (+427°C) et à une température radiante de 3000°F (+1649°C). Le textile en PANOX/ Aramide est tramé (ripstop).
- **La visière chaleur radiante Z-LINK n'a pas été conçue** pour des activités de soudage. L'utilisation de cette visière pour du soudage pourrait résulter sur des lésions oculaires ou une perte de la vue irréversibles. La visière chaleur radiante ne fournit pas une protection suffisante contre les UV pour les UV produits par du soudage. Utilisez la visière Z-LINK+ pour des applications de soudage.
- En cas de projection de métal fondu ou de liquide dangereux (inflammable, corrosif, etc.), l'utilisateur doit immédiatement quitter la zone de travail et retirer les accessoires de chaleur radiante Z-LINK en évitant tout contact avec les matières dangereuses. Inspectez et nettoyez ou remplacez tous les composants affectés.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB estime que les employeurs doivent :

- **Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.** En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation d'équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations fédérales (par ex : OSHA, MSHA, La santé et la sécurité du travail au Canada), locales (par ex : étatiques, provinciales) ou militaires et des normes consensuelles comme ANSI et CSA. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.

■ **Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.**

Mettez en place et suivez :

- ☐ Un programme de sécurité sur le lieu de travail. Déterminez une plage de température de travail sécurisée en tenant compte de tout l'EPI utilisé.

■ **Conformément à ce qui précède,**

- ☐ **Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.**

Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection des yeux et du visage est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus.

Selon le cas, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre secteur et activité, et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 4) et le manuel du PAPR de RPB ou du dispositif de régulation du débit pour connaître les spécifications de ces produits.

- ☐ **Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du kit chaleur radiante Z-LINK.**

Désignez une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le kit chaleur radiante et les accessoires Z-LINK de RPB conformément à la norme ASTM F3387-19 afin d'assurer la formation.

Formez chaque utilisateur du kit chaleur radiante Z-LINK à l'utilisation, l'application, l'inspection, l'entretien, le stockage, l'ajustement et aux limites du produit, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise ce manuel ainsi que celui du respirateur Z-LINK.

- ☐ **Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu.

- ☐ **Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB.**

■ Contactez le service client par :

Tél : 1-866-494-4599

E-mail : sales@gvs.com

Internet : gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du respirateur Z-LINK (procurez-vous des copies supplémentaires sur gvs-rpb.com) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le respirateur Z-LINK de RPB.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation du respirateur entier. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé, y compris une cape déchirée, des lunettes ayant subi un impact ou un placage ou abîmé ou égratigné jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. Des lunettes de sécurité ou tout autre composant rayés ou endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB authentiques.

Veillez à ce que le kit chaleur radiante soit assemblé correctement, selon la configuration qui convient à votre utilisation. Un kit chaleur radiant incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection adéquate sur le plan respiratoire et contre les impacts. *Voir Configuration et entretien du respirateur.*

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que le kit chaleur radiant Z-Link fournit la protection adéquate pour votre activité. Le cas échéant, vérifiez le programme de sécurité de votre lieu de travail, le programme de protection respiratoire et les normes et réglementations pour votre activité et votre secteur (*Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS*).

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais les accessoires du kit chaleur radiante directement sur des surfaces chaudes car cela peut affecter les composants différemment qu'une exposition à des températures ambiantes ou radiantes élevées et entraîner des dommages. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Voir la section «Configuration et entretien» pour des instructions de nettoyage plus détaillées.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- La température ambiante est en dehors de la plage de 14°F à 200°F (-10°C à +93°C). Ne rentrez pas dans la zone si la température dépasse la plage nominale pour ce kit ou la plage de température sécurisée déterminée par votre employeur en fonction de tout l'EPI utilisé. Référez-vous aux spécifications relatives au tissu aluminisé pour les limites de température radiante.

Les limites de température des autres équipements utilisés, par exemple le PAPR, doivent également être prises en compte. Si vous utilisez un PAPR, évitez de l'exposer à une chaleur directe ou prolongée. Le PAPR doit être porté sur le dos de l'utilisateur, avec l'avant de l'utilisateur faisant face à la source de chaleur afin d'empêcher la surchauffe des composants électroniques et de la batterie. Dans la mesure du possible, il est recommandé d'utiliser un approvisionnement d'air avec un dispositif de contrôle climatique C40™ afin d'alimenter le respirateur en air frais.

- Une atmosphère inflammable ou explosive est présente lorsqu'il est utilisé avec des systèmes comportant des pièces dépourvues de sécurité intrinsèque, comme le PAPR.

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le Z-LINK ou les accessoires de chaleur radiante ne fournissent pas une protection adéquate.
- En cas de projection de métal fondu ou de liquide dangereux (inflammable, corrosif, etc.), l'utilisateur doit immédiatement quitter la zone de travail et retirer le kit de chaleur radiante Z-LINK en évitant tout contact avec les matières dangereuses. Inspectez et nettoyez ou remplacez tous les composants affectés.

CERTIFICATION ET TESTS

AMÉRIQUE DU NORD : La visière chaleur radiante, la cape d'épaules aluminisée, les panneaux supérieur et arrière aluminisés et le revêtement de tube respiratoire aluminisé sont approuvés par niosh en tant qu'accessoires faisant partie d'un système de protection respiratoire approuvé. Veuillez vous référer aux manuels d'utilisation du respirateur Z-LINK et du dispositif de régulation du débit comme le C40 ou le papr de RPB.

CE : La visière chaleur radiante, la cape d'épaules aluminisée, les panneaux supérieur et arrière aluminisés et le revêtement de tube respiratoire aluminisé répondent aux exigences du règlement (UE) 2016/425 sur les EPI et ont été testés et certifiés par BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL.

RÉGLEMENTATION EN MATIÈRE D'EPI

- Le kit chaleur radiante Z-LINK est conforme au règlement (UE) 2016/425 sur les EPI.
- La déclaration de conformité est accessible sur gvs-rpb.com/industrial/resources

- Voir la section Stockage pour des informations sur le conditionnement et les protections requises pour le transport.

CONFIGURATIONS

CAPE D'ÉPAULES ET PANNEAU SUPÉRIEUR

IMAGE 1.1 À LA PAGE 8

Inclut : Visière plaquée or, cape d'épaules aluminisée et panneau supérieur aluminisé.

Cette configuration est recommandée pour les applications où la chaleur radiante ne provient que de l'avant.

COUVERTURE COMPLÈTE

IMAGE 1.2 À LA PAGE 8

Inclut : Visière plaquée or, cape d'épaules aluminisée et panneau supérieur aluminisé ainsi que le panneau arrière aluminisé et le revêtement de tube respiratoire aluminisé.

Cette configuration est recommandée pour les applications où la chaleur radiante peut provenir de toutes les directions, par exemple en rentrant dans la zone de chaleur intense ou en quittant la zone.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN

INSTALLATION / REMPLACEMENT DE LA CAPE

ALUMINISÉE

IMAGE 2.1 À LA PAGE 9

Fixez les lanières en velcro à travers les points de fixation à l'arrière du casque. Cette fixation devrait être suffisamment serrée et le tissu devrait faire des plis en cas de pression contre le joint arrière.

IMAGE 2.2 À LA PAGE 9

Enfoncez le joint en caoutchouc de la cape dans le sillon à l'arrière du casque, en veillant à ce que la cape / le dispositif d'étanchéité faciale soit complètement fixé(e) sur tout le tour. Lorsque le bas de la cape est tiré, les lanières devraient l'empêcher de sortir du sillon.

IMAGE 2.3 À LA PAGE 9

Fixez les clips latéraux de la cape au casque. Veillez à ce que le clip passe au-dessus de l'encoche sur le casque et à ce que le clip rentre dans le sillon autour du bord du casque.

IMAGE 2.4 À LA PAGE 9

Insérez le clip avant dans le sillon autour de l'avant de la mâchoire. Vérifiez que les trous sont bien alignés, puis insérez et serrez les vis pour fixer l'avant de la cape. Appuyez sur le joint en caoutchouc de chaque côté.

FIXER LE PANNEAU ARRIÈRE

IMAGE 3.1 À LA PAGE 10

Placez le panneau arrière sur l'arrière du casque et fixez les velcros de chaque côté. Avec le raccord du tube respiratoire sortant du trou du panneau arrière, ajustez le tube respiratoire en serrant fermement.

FIXER LE PANNEAU SUPÉRIEUR

IMAGE 3.2 À LA PAGE 10

Faites glisser chacune des 5 lanières en velcro à travers les encoches en haut de la visière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun espace entre la visière et le panneau supérieur. Pressez fermement les attaches en velcro.

INSTALLER / RETIRER LA VISIÈRE CHALEUR RADIANTE

IMAGE 4.1 À LA PAGE 10

Pour installer la visière chaleur radiante Z-LINK, retirez les bouchons des goujons pivotants sur le Z-LINK.

IMAGE 4.2 À LA PAGE 10

Insérez les bouchons dans les douilles de retenue sur le support du harnais de tête pour ne pas les perdre pendant l'utilisation de la visière chaleur radiante.

IMAGE 4.3 À LA PAGE 11

Alignez les embouts de raccordement avec les points de pivot sur le Z-LINK et insérez-les dans le Z-LINK jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent complètement. Cela peut être fait en portant le Z-LINK.

IMAGE 4.4 À LA PAGE 11

La visière chaleur radiante peut tourner indépendamment de la visière ou avec la visière.

IMAGE 4.5 À LA PAGE 11

Pour retirer la visière chaleur radiante du Z-LINK, tirez sur les côtés de la visière chaleur radiante jusqu'à ce que les embouts de raccordement se dégagent des points de pivot sur le Z-LINK. Cela peut également être fait en portant le Z-LINK.

IMAGE 4.6 À LA PAGE 11

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser à nouveau la visière chaleur radiante avant un certain temps, les bouchons des goujons pivotants peuvent être replacés sur les points de pivot afin d'éviter que des débris s'y déposent.

INSPECTION ET NETTOYAGE

- **Lunette** : Changez la lunette si le placage or commence à être abimé, en cas de rayures ou si la lunette présente des fissures ou des distorsions.
- **Nettoyer la lunette** : Utilisez un détergeant doux et de l'eau. Séchez en tapotant avec un chiffon doux. Ne frottez pas et ne grattez pas la lunette.
- **Nettoyer les éléments en tissu aluminisé** : Remplacez les éléments en tissu aluminisé dès que nécessaire, lorsque qu'une usure ou des déchirures excessives commencent à être visibles ou si le revêtement en aluminium se détache du tissu, de quelque façon que ce soit, y compris en cas de formation de bulles ou de délamination.
- **Nettoyer les éléments en tissu aluminisé** : Nettoyez avec un chiffon humide pour éliminer les débris de surface. Pour un nettoyage complet, il est recommandé de nettoyer uniquement ces articles dans une machine à laver par ultrasons avec un cycle de lavage à faible impact.
- **Métal fondu** : Les composants endommagés par du métal fondu devraient être remplacés.
- **Exposition à des liquides dangereux** : Nettoyez ou neutralisez les liquides dangereux conformément à la politique de l'entreprise concernant la substance. Remplacez le composant s'il a été endommagé par le contact.



AVERTISSEMENT

Ne lavez jamais d'articles en tissu aluminisé dans une machine à laver domestique ou industrielle car les couches aluminisées vont se dégrader, même si elles ont toujours un aspect brillant et semblent intactes. Cette dégradation réduira considérablement la protection contre la chaleur radiante de ces articles.

REVÊTIR ET RETIRER LE RESPIRATEUR



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la présence de contaminants à l'intérieur du respirateur avant de le revêtir. Enfilez et retirez toujours le casque en-dehors de la zone de travail, en gardant l'intérieur du casque propre et sans contaminants. Ne pas effectuer ces étapes pourrait vous exposer à des matières et des contaminants dangereux qui pourraient affecter les fonctions du respirateur.

REVÊTIR VOTRE CASQUE

Après avoir terminé la configuration, vous êtes prêt à revêtir votre respirateur Z-LINK de RPB. Suivez les instructions pour revêtir le casque dans le manuel d'utilisation du Z-LINK.

RETIRER VOTRE CASQUE

Suivez les instructions pour retirer le casque dans le manuel d'utilisation du Z-LINK.

STOCKAGE

Avant de ranger les composants de chaleur radiante, nettoyez-les en suivant les instructions de ce manuel. Après utilisation, les composants de chaleur radiante peuvent être rangés tout en étant fixés au Z-LINK, en suspendant l'assemblage dans un endroit propre et sec, éloigné de la zone de travail. Si les composants de chaleur radiante ne seront pas utilisés pendant une durée prolongée, rangez-les dans un conteneur ou un sac, fixés ou non au Z-LINK. Rangez-les dans un endroit frais entre 14°F et 113°F (-10°C et +45°C) >90% HR.

Après utilisation : *IMAGE 6.1 À LA PAGE 13*

Stockage ou transport de longue durée : *IMAGE 6.2 À LA PAGE 13*

PIÈCES ET ACCESSOIRES DU KIT CHALEUR RADIANTE Z-LINK

IMAGE 7.1 À LA PAGE 14

Número d'article	Description	Número de pièce
1	Visière CR plaquée or 24k - lunette, clip et boutons inclus	16-675-GT
	Visière CR plaquée or 24k IR5 - lunette, clip et boutons inclus	16-675-GTIR5
	Visière IR5 - non plaquée - lunette, clip et boutons inclus	16-675-IR5
2	Panneau supérieur aluminisé	16-744
3	Panneau arrière aluminisé	16-754
4	Cape d'épaules aluminisée	16-724
5	Revêtement de tube respiratoire aluminisé	04-855

GARANTIE LIMITÉE

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

ITALIANO

Fare riferimento ai numeri di pagina del Manuale di istruzioni inglese kit Z-LINK® Radiant Heat per immagini e diagrammi.

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.

Ulteriori copie dei manuali RPB® sono disponibili su gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC è un'azienda certificata ISO9001.

INTRODUZIONE

Il kit Z-LINK Radiant Heat è una visiera per il calore radiante placcata oro opzionale e un attacco rivestito in Alluminio per la Cappa per applicazioni dove si genera calore molto elevato come fonderie e acciaierie. Inoltre, per una maggiore protezione, sono disponibili i pannelli superiore e posteriore in alluminio per il casco e la copertura del tubo di respirazione in alluminio. Consente all'utilizzatore di aggiungere rapidamente gli attacchi per il calore radiante a qualsiasi respiratore Z-LINK per la protezione dal calore radiante e dalle fiamme, mantenendo la protezione respiratoria APF 1000 (TH3).

Questo prodotto deve essere sempre ispezionato e sottoposto a manutenzione in conformità con il presente manuale di istruzioni.

Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI per dettagli.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB IP, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. La combinazione di colori verde e grigio è un marchio registrato di RPB IP, LLC. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Diritti di proprietà intellettuale di RPB significa qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, togo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non

registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB IP, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite email: sales@gvs.com

Modulo #: 7.20.572

Revisione: 1

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

La scelta, il collegamento, l'uso o la manutenzione non corretti di questo prodotto possono provocare lesioni. Questo prodotto è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la località, il settore e l'attività dell'utilizzatore (vedi Responsabilità del datore di lavoro). Si raccomanda di avere familiarità con le normative e i regolamenti relativi all'uso di questo equipaggiamento protettivo, anche se non applicabili direttamente. In caso di lavoratori autonomi o se utilizzato in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del datore di lavoro e alle Istruzioni di sicurezza per l'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi all'OSHA e per altri contenuti visita gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e il Manuale di istruzioni del dispositivo Z-Link e ottemperare alle responsabilità del datore di lavoro.

Utilizzatori del prodotto: Leggere il presente manuale e il Manuale di istruzioni del dispositivo Z-Link e seguire le Istruzioni di sicurezza per l'utilizzatore del prodotto.

Controlla il sito Web per gli aggiornamenti. I manuali dei prodotti vengono aggiornati regolarmente.

Visitare il sito Web gvs-rpb.com/industrial/resources per la versione più recente di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI

- Il kit **Z-LINK Radiant Heat** è composto dalla visiera Radiant Heat e dalla cappa per le spalle rivestita in alluminio. Sono inoltre disponibili il pannello superiore in alluminio, il pannello posteriore in alluminio e la copertura del tubo di respirazione in alluminio.
- La visiera **Z-LINK Radiant Heat** soddisfa i requisiti ANSI/ISEA Z87.1, EN 166:2001, AS/NZS 1337.1:2010 e CSA Z94.3-15 ed è progettata per proteggere il viso e la testa dell'operatore dal calore elevato e dai detriti emessi durante i processi di produzione del metallo.
- Utilizzare la **cappa per le spalle, il pannello superiore e il pannello posteriore** in alluminio RPB per la protezione da calore, scintille, detriti e lampi di luce.
- Non utilizzare mai il kit Z-LINK Radiant Heat senza aver applicato la Visiera per Smerigliatura Z-LINK® la Lente di Sicurezza, in quanto facenti parte della sistema di respirazione a tenuta.
- **Nota:** la visiera Z-LINK Radiant Heat non protegge dall'eventuale trasferimento di un impatto agli occhiali indossati sotto la visiera per smerigliatura. Le visiere Z-LINK non forniscono una protezione completa per occhi e viso da impatti forti e penetrazioni e non sostituiscono le buone pratiche di sicurezza e i controlli tecnici.
- Il **tessuto alluminato** è testato in base al metodo di prova ASTM F1939 e omologato per temperature fino a 800°F (+427°C) per una temperatura radiante di 3000°F (+1649°C). Il tessuto è in O-PAN/ Aramide realizzato in trama ripstop.
- La visiera **Z-LINK Radiant Heat non** è idonea per applicazioni di saldatura. L'utilizzo di questa visiera per la saldatura potrebbe provocare lesioni permanenti agli occhi o perdita della vista. La visiera Radiant Heat non fornisce una protezione sufficientemente elevata contro i raggi UV generati dalla saldatura. Per applicazioni di saldatura utilizzare il dispositivo Z-LINK+®.
- In caso di **schizzi di metallo fuso o liquidi pericolosi (infiammabili, corrosivi, ecc.)**, l'utilizzatore deve abbandonare immediatamente l'area di lavoro e rimuovere gli attacchi Z-LINK Radiant Heat, evitando il contatto con il materiale pericoloso. Ispezionare e pulire o sostituire i componenti che sono stati coinvolti.

RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Le responsabilità specifiche del datore di lavoro possono variare a seconda della posizione geografica e del settore, ma in generale RPB si aspetta che i datori di lavoro:

■ **Si attengano a tutti gli standard e le normative applicabili in base alla propria posizione geografica e al settore industriale.** In base alla posizione geografica e al settore industriale, ai respiratori e altri dispositivi di protezione individuale scelti e al loro utilizzo, si possono applicare diverse normative e regolamenti. Tra questi norme e regolamenti federali (ad es. OSHA, MSHA, CE, Canadian Occupational Health and Safety), locali (ad es. Statali, Provinciali) o militari e normative di consenso come ANSI e CSA. Esistono anche requisiti specifici per particolari agenti contaminanti, ad es. silice (per ulteriori informazioni vedi gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information), amianto, agenti patogeni organici, ecc. E' necessario essere sempre a conoscenza di quali requisiti si applicano alla propria posizione geografica e al proprio settore.

■ **Abbiano in essere appropriati programmi di sicurezza.**

Abbiano e seguano:

- ☐ Un programma per la sicurezza sul lavoro che determini un range di temperatura di lavoro sicuro sulla base di tutti i DPI utilizzati.

■ **In accordo con quanto sopra,**

- ☐ **Effettuino un'analisi dei pericoli e selezionino l'attrezzatura appropriata per ciascuna attività.** Una persona qualificata deve eseguire un'analisi dei rischi. I controlli devono essere attuati e una persona qualificata e appropriata deve stabilire il tipo di protezione per viso e occhi appropriato per le attività e gli ambienti di utilizzo previsti.

Se applicabile, controllino il programma di sicurezza sul posto di lavoro e le normative e i regolamenti per la propria attività o settore relativi ai requisiti di protezione correlati e consultino il presente manuale (Protezione fornita e limitazioni, pagina 4) e, per le specifiche del prodotto, il manuale di istruzioni del dispositivo RPB PAPR o del dispositivo di controllo del flusso.

- ☐ **Formino i dipendenti sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del kit Z-LINK Radiant Heat.**

Nominino una persona qualificata che conosca il kit RPB Z-LINK Radiant Heat e degli accessori secondo le linee guida ASTM F3387-19 che fornisca formazione.

Formino ogni utilizzatore del kit Z-LINK Radiant Heat sull'uso, l'applicazione, l'ispezione, la manutenzione, la conservazione, il montaggio e le limitazioni del prodotto in conformità con il contenuto del presente manuale di istruzioni e con i requisiti delle normative o dei regolamenti. Si assicuri che ogni utilizzatore previsto legga il presente manuale e quello del respiratore Z-LINK.

- ☐ **Si accertino che il dispositivo sia configurato, utilizzato e mantenuto correttamente.**

Si assicurino che l'attrezzatura sia adeguatamente configurata, ispezionata, montata, utilizzata e sottoposta a manutenzione.

- ☐ **In caso di domande, contattare RPB.**

■ Chiamare il servizio clienti tramite i seguenti contatti:

Tel: 1-866-494-4599

Email: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO - E' NECESSARIO AVER RICEVUTO LA FORMAZIONE ED ESSERE QUALIFICATO DAL PUNTO DI VISTA MEDICO

Non utilizzare questo accessorio prima di aver letto il presente manuale e il Manuale di istruzioni del respiratore Z-LINK (ulteriori copie sono disponibili su gvs-rpb.com/industrial/resources) e aver ricevuto istruzioni sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del respiratore da parte di un tecnico qualificato (nominato dal proprio datore di lavoro) che conosca il respiratore RPB Z-LINK.

Allergeni: in questo prodotto non è usato alcun allergene comune noto.

Alcuni materiali potrebbero causare una reazione allergica in individui sensibili. Se si ha un'allergia nota o se

si sviluppa un'irritazione, informare il datore di lavoro. Le irritazioni possono essere causate da mancanza di pulizia. Seguire tutte le istruzioni relative alla pulizia e alla manutenzione riportate nei manuali di istruzioni di questo e altri prodotti RPB che si utilizzano.

ASSICURARSI CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO

Utilizzare solo ricambi e componenti originali RPB facenti parte del respiratore completo omologato. L'utilizzo di apparecchiature incomplete o inadeguate, compreso l'uso di ricambi contraffatti o non originali RPB, può comportare un livello di protezione inadeguato e farà decadere l'omologazione dell'intero respiratore. Non modificare o alterare alcun componente di questo prodotto.

Ispezionare quotidianamente tutti i componenti per individuare eventuali segni di danneggiamento o usura che potrebbero ridurre il livello di protezione originariamente fornito. Mettere fuori servizio qualsiasi componente o prodotto danneggiato, inclusi eventuali cappe strappate o lacerate, lenti che abbiano subito urti o che presentino la placcatura in oro usurata o graffiata fino alla riparazione o sostituzione. Lenti, visiere o altri componenti graffiati o danneggiati devono essere sostituiti con ricambi originali RPB.

Assicurarsi che il Kit Radiant Heat sia montato correttamente nella configurazione adatta alla tua applicazione. Un Kit Radiant Heat incompleta o installata in modo inadeguato potrebbe fornire un impatto inadeguato e una protezione respiratoria. Vedere *Configurazione E Manutenzione Del Respiratore (pagina 35.)*

VERIFICARE DI DISPORRE DELLE APPARECCHIATURE APPROPRIATE PER LA PROPRIA ATTIVITÀ

Verificare che il Kit Radiant Heat offra una protezione adeguata per la propria attività. Se applicabile, controlla il programma di sicurezza sul posto di lavoro, il programma di protezione respiratoria e le normative e i regolamenti relativi alla tua attività o settore. (Vedi *PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI*.)

CURA DEL PRODOTTO

Non posizionare mai gli attacchi Radiant Heat direttamente su superfici calde poiché i componenti potrebbero danneggiarsi in modo diverso dall'esposizione a temperature ambientali elevate o radianti con conseguenti danni. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non come da indicazioni di RPB. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche.

Vedere la sezione "Configurazione e Manutenzione" per istruzioni di pulizia più specifiche.

NON ENTRARE NELL'AREA DI LAVORO se sussiste una delle seguenti condizioni:

- La temperatura ambiente non è compresa tra 14°F e 200°F (tra -10°C e +93°C). Non entrare nell'area se la temperatura non è compresa nell'intervallo nominale per questo kit o nell'intervallo di temperatura che il datore di lavoro ha stabilito essere sicuro sulla base di tutti i DPI utilizzati. Fare riferimento alle specifiche del tessuto alluminato per la valutazione della temperatura radiante.

Devono essere presi in considerazione anche i limiti di temperatura delle altre apparecchiature utilizzate, come il PAPR. Se si utilizza un PAPR, cercare di tenerlo lontano dall'esposizione al calore diretto o prolungato. Il PAPR deve essere indossato sulla schiena dell'utilizzatore, con la parte anteriore dell'utilizzatore rivolta verso la fonte di calore per evitare che i componenti elettronici e la batteria si surriscaldino. Se possibile, si consiglia di utilizzare l'aria alimentata con un dispositivo di controllo della climatizzazione C40™ per immettere aria fresca all'interno del respiratore.

- In presenza di un'atmosfera infiammabile o esplosiva quando utilizzato con sistemi che includono parti elettriche non intrinsecamente sicure, come un PAPR.

LASCIARE IMMEDIATAMENTE L'AREA DI LAVORO SE:

- Qualsiasi componente del prodotto viene danneggiato.
- La visione è compromessa.
- Sussistono altri motivi per ritenere che il dispositivo Z-LINK o gli attacchi Radiant Heat non stiano fornendo una protezione adeguata.
- In caso di schizzi di metallo fuso o liquidi pericolosi (infiammabili, corrosivi, ecc.), l'utilizzatore deve abbandonare immediatamente l'area di lavoro e rimuovere il kit Z-LINK Radiant Heat, evitando il contatto con il materiale pericoloso. Ispezionare e pulire o sostituire i componenti interessati.

CERTIFICAZIONE E TEST

NORD AMERICA: la visiera a Z-Link Radiant Heat, la cappa per le spalle alluminata, i pannelli superiore e posteriore in alluminio e la copertura del tubo di respirazione sono accessori omologati dal NIOSH che costituiscono un sistema di protezione delle vie respiratorie omologato. Fare riferimento ai manuali di istruzioni del casco del respiratore Z-Link e del dispositivo di controllo del flusso come il C40 o il PAPR RPB.

CE: La visiera Z-Link Radiant Heat, la cappa per le spalle alluminata, i pannelli superiore e posteriore in alluminio e la copertura del tubo di respirazione soddisfano i requisiti del Regolamento sui DPI (UE) 2016/425 e sono stati testati e certificati da BSI Group The Netherlands BV, Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

REGOLAMENTO DPI:

- Il kit Z-LINK Radiant Heat è conforme al regolamento sui DPI (UE) 2016/425.
- La Dichiarazione di Conformità è disponibile su gvs-rpb.com/industrial/resources/
- Vedere la sezione Conservazione per informazioni sull'imballaggio e sulla protezione richiesti durante il trasporto.

CONFIGURAZIONI

CAPPA PER LE SPALLE E PANNELLO SUPERIORE

FIGURA 1.1 PAGINA 8

Include: visiera placcata in oro, cappa per le spalle alluminata e pannello superiore alluminato.

Questa configurazione è indicata per le applicazioni in cui il calore radiante proviene solo dalla parte anteriore.

INTERA COPERTURA

FIGURA 1.2 PAGINA 8

Include: visiera placcata in oro, cappa per le spalle alluminata e pannello superiore alluminato, pannello posteriore in alluminio e copertura del tubo di respirazione alluminata.

Questa configurazione è indicata per le applicazioni in cui il calore radiante può provenire da qualsiasi direzione, come quando si entra o quando ci si allontana dalla zona a calore elevato.

CONFIGURAZIONE E MANUTENZIONE

INSTALLAZIONE / SOSTITUZIONE CAPPA

ALLUMINATA

FIGURA 2.1 PAGINA 9

Fissare le strisce di velcro attraverso i punti di attacco nella parte posteriore del casco. Devono essere abbastanza stretti in modo che quando si preme la guarnizione posteriore, il tessuto si arricci leggermente.

FIGURA 2.2 PAGINA 9

Premere la guarnizione in gomma sulla cappa nel solco che gira intorno alla parte posteriore del casco, assicurandosi che la guarnizione cappa/viso sia completamente attaccata tutto intorno. Quando la parte posteriore della cappa viene tirata, le strisce devono impedirgli di uscire dal solco.

FIGURA 2.3 PAGINA 9

Fissare gli agganci laterali della cappa nel casco. Assicurarsi che la clip superi la tacca sul casco e che il bordo della clip entri nel solco attorno al bordo del casco.

FIGURA 2.4 PAGINA 9

Inserire la clip anteriore nel solco attorno alla parte anteriore della mascella. Assicurarsi che i fori siano allineati, inserire e stringere le viti per fissare la parte anteriore della cappa. Premere la guarnizione in gomma su entrambi i lati.

ATTACCARE IL PANNELLO POSTERIORE

FIGURA 3.1 PAGINA 10

Posizionare il pannello posteriore sul retro del casco e fissare il gancio e il passante sui lati. Con il connettore del tubo di respirazione che sporge dal foro sul pannello posteriore, collegare saldamente il tubo di respirazione.

ATTACCARE IL PANNELLO SUPERIORE

FIGURA 3.2 PAGINA 10

Far scorrere ciascuna delle 5 strisce di velcro attraverso le fessure sulla parte superiore della visiera fino a quando non rimane più spazio tra la visiera e il pannello superiore. Premere saldamente il gancio e l'occhiello.

INSTALLARE/RIMUOVERE LA VISIERA RADIANT HEAT

FIGURA 4.1 PAGINA 10

Per installare la visiera Z-LINK Radiant Heat, rimuovere i tappi dei perni di snodo sullo Z-LINK.

FIGURA 4.2 PAGINA 10

Inserire i tappi negli alloggiamenti sulla staffa dell'interno del casco in modo che non si perdano durante l'utilizzo della visiera Radiant Heat.

FIGURA 4.3 PAGINA 11

Allineare gli alloggiamenti di collegamento della visiera Radiant Heat con i punti di snodo sullo Z-LINK e inserirli nello Z-LINK finché non scattano saldamente in posizione. Questo può essere fatto anche indossando lo Z-LINK.

FIGURA 4.4 PAGINA 11

La visiera Radiant Heat può essere ruotata indipendentemente dalla visiera o insieme alla visiera stessa.

FIGURA 4.5 PAGINA 11

Per rimuovere la visiera Radiant Heat dallo Z-LINK, tirare i lati della visiera Radiant Heat fino a quando gli alloggiamenti di collegamento non escono dai punti di snodo sullo Z-LINK. Questo può essere fatto anche indossando lo Z-LINK.

FIGURA 4.6 PAGINA 11

Se la visiera termica radiante non verrà utilizzata per un po' di tempo, i tappi degli alloggiamenti possono essere inseriti di nuovo nei punti di snodo per impedire l'ingresso di eventuali detriti.

ISPEZIONE E PULIZIA

- **Lente:** sostituire la lente se la placcatura in oro ha iniziato a sfregarsi, se sono presenti graffi o se la lente presenta crepe o distorsioni visibili.
- **Pulizia della lente:** utilizzare un detergente delicato con acqua. Asciugare con un panno morbido. Non strofinare o sfregare la lente.
- **Cappa alluminata e pannelli di fissaggio:** sostituire le parti in tessuto alluminato secondo necessità quando iniziano a mostrare un'usura eccessiva o se il rivestimento in alluminio si separa in qualche modo dal tessuto, comprese eventuali bolle o delaminazione.
- **Pulizia delle parti in tessuto alluminato:** pulire con un panno umido per rimuovere i detriti superficiali. Per un lavaggio completo, si consiglia di lavare questi articoli in una lavatrice a ultrasuoni con un ciclo di lavaggio a basso impatto.
- **Metallo fuso:** i componenti danneggiati dal metallo fuso devono essere sostituiti.
- **Esposizione a liquidi pericolosi:** pulire o neutralizzare il liquido pericoloso in base alla policy aziendale in base alla sostanza specifica. Sostituire il componente se è stato danneggiato dal contatto.

⚠ AVVERTENZA

Non lavare mai gli articoli in tessuto alluminato in una lavatrice domestica o industriale poiché gli strati di alluminio si degraderebbero, anche se all'apparenza possono sembrare ancora lucidi e intatti. Questa degradazione ridurrà significativamente la protezione dal calore radiante di questi articoli.

INDOSSARE E RIMUOVERE IL DISPOSITIVO

⚠ AVVERTENZA

Controllare sempre l'interno del respiratore per rilevare la presenza di eventuali agenti contaminanti prima di indossarlo. Indossare sempre il casco fuori dall'area di lavoro, mantenendo l'interno del casco sempre pulito e privo di agenti contaminanti. Non rispettare queste indicazioni potrebbe esporre a sostanze pericolose e contaminanti che potrebbero compromettere il funzionamento del respiratore.

INDOSSARE IL CASCO

Completata la configurazione, si è pronti per indossare il proprio respiratore RPB Z-LINK. Seguire le istruzioni per indossarlo sul manuale di istruzioni dello Z-LINK.

RIMUOVERE IL CASCO

Seguire le istruzioni per rimuoverlo sul manuale di istruzioni dello Z-LINK.

CONSERVAZIONE

Prima di riporre i componenti del kit Radiant Heat, pulirli seguendo le istruzioni di pulizia riportate sul presente manuale. Dopo l'uso, i componenti del kit Radiant Heat possono essere riposti attaccati allo Z-LINK, appendendo il gruppo in un luogo pulito e asciutto, lontano dall'area di lavoro. Se i componenti del kit Radiant Heat non verranno utilizzati per un periodo di tempo più lungo, riporti in un contenitore o in una borsa, attaccati al respiratore Z-Link. Conservare in un luogo fresco e asciutto tra -10°C e +45°C (14°F e 113°F) e con un tasso di umidità relativa <90%.

Dopo l'uso: *FIGURA 6.1 PAGINA 13*

Conservazione per lunghi periodi di inutilizzo o trasporto: *FIGURA 6.2 PAGINA 13*

RICAMBI E ACCESSORI DEL KIT Z-LINK RADIANT HEAT

FIGURA 7.1 PAGINA 14

N°	Descrizione	Numero di parte
1	Visore Placcato Oro RH 24k - lente, clip e manopole incluse	16-675-GT
	Visore Placcato Oro RH 24k IR 5 - lente, clip e manopole incluse	16-675-GTIR5
	Visore IR 5 - non placcato - lente, clip e manopole incluse	16-675-IR5
2	Pannello Superiore Alluminato	16-744
3	Pannello Posteriore Alluminato	16-754
4	Cappa per le Spalle Alluminata	16-724
5	Copertura del Tubo di Respirazione Alluminata	04-855

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCITE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente garanzia limitata). RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto. Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

POLSKIE

Aby uzyskać zdjęcia i diagramy, patrz numery stron instrukcji obsługi Zestaw żaroodporny Z-LINK® English.

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



Przeczytaj Instrukcję Obsługi.

Inne wersje językowe instrukcji RPB® można znaleźć na stronie gvs-rpb.com

RPB® Safety LLC jest firmą posiadającą certyfikat ISO9001.

WPROWADZENIE

Zestaw żaroodporny Z-LINK to opcjonalny, połączony żaroodporny wizjer z aluminiową peleryną, służący do ochrony przed wysokimi temperaturami, np. w odlewniach i młynach. Dla zwiększenia ochrony dostępne są również aluminiowane panele na przód i tył hełmu oraz aluminiowana osłona na rurę oddechową. Dzięki nim użytkownik może szybko zamontować zestaw żaroodporny w dowolnym aparacie oddechowym Z-LINK w celu zapewnienia ochrony przed promieniowaniem cieplnym i ogniem przy spełnieniu norm APF 1000 (TH3).

Produkt musi przechodzić cykliczne przeglądy oraz konserwację, zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Zobacz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA, aby dowiedzieć się więcej.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Prawa autorskie ©2022 RPB IP, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB IP, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli. Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy

handlowe, slogany, loga, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB IP, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: sales@gvs.com

Formularz #: 7.20.572

Wersja: 1

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Niewłaściwy dobór, montaż, użytkowanie lub konserwacja tego produktu może prowadzić do obrażeń ciała. Produkt ten jest przeznaczony do stosowania w miejscu pracy zgodnie z obowiązującymi normami oraz przepisami danego kraju, branży lub działalności (zob. Obowiązki pracodawcy). Zaleca się zapoznanie się z normami i przepisami dotyczącymi stosowania tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio użytkownika. Jeśli pracujesz samodzielnie lub korzystasz z tego sprzętu w innych celach niż zawodowe, zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi obowiązków pracodawcy i bezpieczeństwa użytkownika produktu. Sprawdź stronę gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące norm OSHA i innych treści.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi Z-Link. Postępuj zgodnie z Obowiązkami Pracodawcy.

Użytkownik: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi Z-Link. Postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika.

Sprawdź, czy na stronie nie ma aktualizacji. Podręczniki produktów są regularnie aktualizowane. Odwiedź stronę gvs-rpb.com/industrial/resources, aby uzyskać najnowszą wersję tego podręcznika przed użyciem produktu.

ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA

■ **Zestaw żaroodporny Z-LINK** składa się z żaroodpornego wizjera oraz aluminiowanej osłony szyi.

Dodatkowo dostępne są: aluminiowany panel przedni, aluminiowany panel tylny oraz aluminiowana osłona rury oddechowej.

■ **Wizjer żaroodporny Z-LINK** spełnia normy ANSI/ISEA Z87.1, EN 166:2001, AS/NZS 1337.1:2010 oraz CSA Z94.3-15 i jest przeznaczony do ochrony twarzy i głowy operatora przed wysoką temperaturą i zanieczyszczeniami emitowanymi podczas procesów produkcji metali.

■ Korzystaj z **aluminiowanej osłony szyi oraz przedniego i tylnego panelu RPB** do ochrony przed wysoką temperaturą, iskrami, odłatkami i błyskami świetlnymi.

■ Nigdy nie korzystaj z zestawu żaroodpornego Z-LINK bez założonej przyłbicy szlifierskiej Z-LINK oraz soczewki ochronnej, gdyż stanowi ona integralną część uszczelnienia dróg oddechowych.

■ **Uwaga:** wizjer żaroodporny Z-LINK nie chroni przed uderzeniem skierowanym na okulary noszone pod osłoną wizjera. Z-LINK nie zapewnia pełnej ochrony oczu i twarzy przed silnym uderzeniem bądź penetracją i nie zwalnia ze stosowania się do zasad bezpieczeństwa pracy oraz wytycznych nadzoru przemysłowego.

■ **Tkanina aluminiowana** została przetestowana w oparciu o metodę ASTM F1939, zapewniając ochronę do 427°C (+800°F) przed bezpośrednią temperaturą oraz do 1649°C (+3000°F) przed temperaturą promieniującą. Tkanina jest wykonana z materiału O-PAN/Aramid o splocie ripstop.

■ **Wizjer żaroodporny Z-LINK nie jest przeznaczony do spawania.** Użycie tej osłony do spawania może spowodować trwałe uszkodzenie oczu lub utratę wzroku. Wizjer żaroodporny nie zapewnia wystarczająco wysokiej ochrony przed promieniowaniem UV, które powstaje podczas spawania. Do spawania należy stosować Z-LINK+®.

■ W przypadku **rozprysków stopionego metalu lub niebezpiecznej cieczy (łatwopalnej, żrącej itp.)** użytkownik musi natychmiast opuścić obszar roboczy i zdjąć osłonę Z-LINK, unikając kontaktu z niebezpiecznym materiałem, a następnie sprawdzić i wyczyścić lub wymienić uszkodzone elementy.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Obowiązki pracodawcy mogą się różnić w zależności od kraju i branży, ale na ogół RPB oczekuje od pracodawcy:

■ **Przestrzegania wszystkich obowiązujących norm i przepisów obowiązujących w danym miejscu pracy, rodzaju przemysłu i działalności.** W zależności od lokalizacji i branży, wybór i stosowanie aparatów oddechowych i innych środków ochrony indywidualnej jest określone przez szereg norm i przepisów, jak np. normy krajowe (np. europejskie organy rządowe, OSHA, MSHA, kanadyjskie normy bezpieczeństwa i higieny pracy), lokalne (np. stanowe, prowincjonalne) lub wojskowe normy i przepisy oraz standardy konsensusu ze strony podmiotów takich jak organy europejskie, ANSI i CSA. Istnieją również specyficzne wymagania dla poszczególnych zanieczyszczeń, np. dla krzemionki (więcej informacji pod adresem: gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information), azbestu, patogenów organicznych itp. Dowiedz się, jakie wymagania obowiązują w twoim kraju i branży.

■ **Stosowania odpowiednich procedur bezpieczeństwa.**

Posiadania i przestrzegania:

- ☐ Program bezpieczeństwa w miejscu pracy. Określ zakres temperatur pracy, który jest bezpieczny, biorąc pod uwagę wyposażenie ochrony osobistej (PPE).

■ **Zgodnie z powyższym,**

- ☐ **Wykonaj analizę zagrożeń i wybierz odpowiedni sprzęt dla każdej aktywności.** Analizę zagrożeń powinna wykonać osoba wykwalifikowana. Kontrola powinna być przeprowadzona stosownie do potrzeb, a osoba kontrolująca powinna określić, jaki rodzaj ochrony dróg oddechowych, twarzy, oczu, głowy i słuchu jest odpowiedni dla wykonywanych prac i środowiska.

W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz instrukcją ochrony dróg oddechowych. Ponadto należy zapoznać się z normami i przepisami dotyczącymi działalności w branży w celu uzyskania informacji dotyczących wymagań w zakresie ochrony, a także z niniejszą instrukcją (*Zakres ochrony i ograniczenia*) i z instrukcją obsługi RPB PAPR (regulatora przepływu powietrza dla danego urządzenia).

- ☐ **Przeprowadź szkolenie pracowników w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń Zestawu Żaroodpornego Z-LINK.**

Należy do tego celu wyznaczyć wykwalifikowaną osobę posiadającą wiedzę na temat Zestawu Żaroodpornego RPB Z-LINK zgodnie z wytycznymi ASTM F3387-19, które przeprowadzą szkolenie.

Każdego użytkownika należy przeszkolić w zakresie użytkowania, stosowania, kontroli, konserwacji, przechowywania i ograniczeń zgodnie z treścią niniejszej instrukcji oraz instrukcją obsługi regulatora przepływu powietrza wraz ze standardowymi lub regulacyjnymi wymaganiami. Upewnij się, że każdy użytkownik zapoznał się z niniejszą instrukcją obsługi oraz z instrukcją obsługi Z-LINK.

- ☐ **Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, używany i konserwowany.**

Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, sprawdzony, prawidłowo używany i konserwowany.

- ☐ **W razie pytań prosimy o kontakt z RPB.**

■ Zadzwoń do naszego Działu Obsługi Klienta:

Tel: 1-866-494-4599

E-mail: sales@gvs.com

Strona: gvs-rpb.com

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM - NALEŻY PRZEJŚĆ SZKOLENIE I DOSTAĆ UPRAWNIENIA MEDYCZNE

Nie korzystaj z wyposażenia dodatkowego, dopóki nie przeczytasz niniejszej instrukcji oraz instrukcji obsługi aparatu oddechowego Z-LINK (inne wersje językowe dostępne są na stronie gvs-rpb.com/industrial/resources/) oraz nie zostaniesz przeszkolony w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń przez wykwalifikowaną osobę (wyznaczoną przez Twojego pracodawcę), która posiada wiedzę na temat aparatu oddechowego RPB Z-LINK.

Alergeny: Produkt nie zawiera żadnych znanych alergenów.

Niektóre materiały mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób na nie podatnych. Jeśli masz znaną alergię lub cierpisz na podrażnienia skóry, poinformuj o tym swojego pracodawcę. Brak dbałości o czystość sprzętu może powodować podrażnienia. Przestrzegaj wszystkich instrukcji czyszczenia i konserwacji zawartych w instrukcjach obsługi tego i wszelkich innych produktów RPB, z których korzystasz.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST GOTOWY DO UŻYCIA

Korzystaj tylko z oryginalnych części i podzespołów marki RPB. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrabianych lub innych niż RPB, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia. Nie modyfikuj i nie zmieniaj żadnych części tego urządzenia.

Należy dokonywać codziennych **inspekcji** elementów urządzenia, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub zużycia, które mogą obniżyć pierwotnie przewidziany stopień ochrony. Napraw lub wymień uszkodzony element lub produkt, w tym hełm lub soczewkę, jeśli uległy uszkodzeniom. Porysowane lub uszkodzone soczewki zabezpieczające wraz z innymi elementami należy wymienić na oryginalne części zamienne marki RPB.

Upewnij się, że hełm został prawidłowo zainstalowany w twojej konfiguracji sprzętowej. Niekompletna lub nieprawidłowo zainstalowana przystosowana może zapewniać niewystarczającą ochronę dróg oddechowych oraz przed uderzeniem. *Aby dowiedzieć się więcej, przejdź do sekcji „KONFIGURACJA I KONSERWACJA”.*

SPRAWDŹ, CZY UŻYWANY SPRZĘT JEST ODPOWIEDNI DO WYKONYWANEJ PRACY

Upewnij się, że aparat Zestaw żaroodporny Z-LINK zapewnia odpowiednią ochronę dla warunków, w których jest używany. W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa pracy, instrukcją ochrony dróg oddechowych oraz normami i przepisami dotyczącymi wykonywanej czynności lub branży (*patrz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA*).

DBAŁOŚĆ O PRODUKT

Nie wolno umieszczać dodatkowych części zestawu żaroodpornego bezpośrednio na gorących powierzchniach, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie. Na produkt nie wolno nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych z wyjątkiem wyszczególnionych w instrukcji RPB. Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na produkt.

Sprawdź sekcję „KONFIGURACJA I KONSERWACJA”, aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące czyszczenia urządzenia.

NIE ROZPOCZYNAJ PRACY, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:

- Zakres temperatury otoczenia znajduje się poza zakresem -10°C - +93°C (14°F - 200°F). Nie należy wchodzić na obszar pracy, jeśli temperatura przekracza zakres znamionowy dla tego zestawu lub jest poza zakresem temperatur, który pracodawca określił jako bezpieczny, w zależności od używanego sprzętu. Dane dotyczące temperatury promieniującej znajdują się w specyfikacji tkaniny aluminiowanej.

Należy również wziąć pod uwagę wartości graniczne temperatury innego używanego sprzętu, np. PAPR. W przypadku stosowania PAPR należy chronić go przed bezpośrednim lub długotrwałym działaniem ciepła. PAPR należy nosić na plecach użytkownika, przodem do źródła ciepła, aby nie dopuścić do przegrzania elementów elektronicznych i baterii. Jeżeli jest to możliwe, zaleca się używanie dostarczonego powietrza z klimatyzatorem C40™ w celu zapewnienia chłodnego powietrza wewnątrz aparatu oddechowego.

- Korzystasz z podzespołów zawierających części elektryczne w atmosferze łatwopalnej lub zagrożonej wybuchem, np. PAPR.

NATYCHMIAST OPUŚĆ MIEJSCE PRACY W PRZYPADKU:

- Uszkodzenia którejkolwiek z części składowych wyposażenia.
- Zmniejszenia widoczności.
- Podejrzenia, że aparat nie zapewnia prawidłowej ochrony.
- W przypadku rozprysków stopionego metalu lub niebezpiecznej cieczy (łatwopalnej, żrącej itp.) użytkownik musi natychmiast opuścić obszar roboczy i zdjąć osłonę Z-LINK, unikając kontaktu z niebezpiecznym materiałem, a następnie sprawdzić i wyczyścić lub wymienić uszkodzone elementy.

CERTYFIKACJA I TESTOWANIE

AMERYKA PÓŁNOCNA: Wizjer Żaroodporny Z-Link, aluminiowana osłona szyi, aluminiowane panele na przód i tył oraz osłona rury oddechowej to zatwierdzone przez NIOSH akcesoria, które stanowią część certyfikowanego zestawu ochrony dróg oddechowych. Zapoznaj się z instrukcją obsługi górnej części aparatu oddechowego Z-Link oraz urządzenia do kontroli przepływu powietrza, np. C40 lub RPB PAPR.

CE: Wizjer Żaroodporny Z-Link, aluminiowana osłona szyi, aluminiowane panele na przód i tył oraz osłona rury oddechowej spełniają wymagania rozporządzenia dotyczącego środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Zostały one przetestowane i certyfikowane przez BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL.

DYREKTYWA PPE:

- Zestaw Żaroodporny Z-LINK jest zgodny z rozporządzeniem o środkach ochrony osobistej (UE) 2016/425.
- Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem gvs-rpb.com/industrial/resources/
- Przejdź do sekcji Przechowywanie, aby dowiedzieć się więcej o pakowaniu i ochronie akcesoriów podczas transportu.

KONFIGURACJE

OSŁONA SZYI I PANEL PRZEDNI

RYSUNEK 1.1 NA STRONA 8

Zawiera: Połączany wizjer, aluminiowaną osłonę szyi i aluminiowany panel przedni.

Ta konfiguracja jest optymalna przy frontalnym źródle promieniującego ciepła.

PEŁNA OCHRONA

RYSUNEK 1.2 NA STRONA 8

Zawiera: Połączany wizjer, aluminiowaną osłonę szyi, aluminiowany panel przedni, aluminiowany panel tylny oraz aluminiowaną osłonę rury oddechowej.

Ta konfiguracja jest optymalna przy dowolnym źródle promieniującego ciepła, np. na obszarze o wysokiej temperaturze lub podczas odchodzenia ze stanowiska pracy.

KONFIGURACJA I KONSERWACJA

MONTAŻ/WYMIANA ALUMINIOWANEJ

PELERYNY

RYSUNEK 2.1 NA STRONA 9

Zapnij zatrzaski i przeciągnij pętlę przez punkty mocowania znajdujące się w tylnej części hełmu. Pętle powinny być napięte, aby po docięnięciu tylnej uszczelki tkanina była lekko zwinięta.

RYSUNEK 2.2 NA STRONA 9

Wcisnij gumową uszczelkę osłony w zagłębienie znajdujące się w tylnej części hełmu. Zwróć uwagę na to, aby uszczelka osłony była dokładnie dopasowana na całej długości zagłębienia. Pociągnij za tylną część osłony i sprawdź, czy uszczelka jest na swoim miejscu - paski powinny powstrzymać ją przed wysunięciem się z zagłębienia.

RYSUNEK 2.3 NA STRONA 9

Przymocuj boczne zaciski osłony do hełmu. Upewnij się, że zacisk przechodzi przez wcięcie na hełmie, a krawędź zacisku wchodzi w zagłębienie biegnące wzdłuż krawędzi hełmu.

RYSUNEK 2.4 NA STRONA 9

Włóż przedni zacisk do zagłębienia biegnącego

wokół szczęki. Upewnij się, że otwory są położone równolegle do siebie. Włóż i dokręć śruby, aby przymocować przód osłony. Wcisnij gumową uszczelkę po obu stronach.

MONTAŻ TYLNEGO PANELU

RYSUNEK 3.1 NA STRONA 10

Umieść tylny panel nad tylną częścią kasku i przypnij go do niej przy pomocy zacisków i pęteli po bokach. Dokładnie dokręć rurę oddechową do łącznika wystającego z tylnego panelu.

MONTAŻ PRZEDNIEGO PANELU

RYSUNEK 3.2 NA STRONA 10

Przetnij każdą z 5 pętelek przez szczeliny w górnej części przyłbicy w taki sposób, aby przyłbica i górny panel do siebie przylegały. Dokładnie zaciśnij pętlę.

MONTAŻ/DEMONTAŻ ŻAROODPORNIEGO WIZJERA

RYSUNEK 4.1 NA STRONA 10

Aby zamontować wizjer żaroodporny Z-LINK wyjmij pokrywę sworzni obrotowych z maski Z-LINK.

RYSUNEK 4.2 NA STRONA 10

Włóż pokrywę do gniazd mocujących w uprząży głowy, aby nie zgubiły się podczas korzystania z żaroodpornego wizjera.

RYSUNEK 4.3 NA STRONA 11

Wyrównaj gniazda przyłączeniowe żaroodpornego wizjera z punktami obrotowymi w urządzeniu Z-LINK i zatrzasknij je w otworach urządzenia Z-LINK. Można wykonać tę czynność podczas noszenia urządzenia Z-LINK.

RYSUNEK 4.4 NA STRONA 11

Żaroodporny wizjer może być obracany niezależnie od wizjera lub razem z nim.

RYSUNEK 4.5 NA STRONA 11

Aby zdemontować wizjer żaroodporny z urządzenia Z-LINK należy wysunąć boki wizjera żaroodpornego aż do zatrzasknięcia się gniazd przyłączeniowych w punktach obrotu urządzenia Z-LINK. Czynność można wykonać również podczas noszenia urządzenia Z-LINK.

RYSUNEK 4.6 NA STRONA 11

Jeśli żaroodporny wizjer nie będzie używany przez dłuższy czas, możesz przetrzymać nasadki z powrotem do punktów obrotu, aby zapobiec gromadzeniu się zanieczyszczeń.

PRZEGŁĄD I KONSERWACJA

- **Soczewka:** Zmień soczewkę, jeśli złocenie zaczęło się ścierać, posiada rysy, soczewka ma widoczne pęknięcia lub zniszczenia.
- **Czyszczenie soczewki:** Użyj łagodnego detergentu z wodą, wysusz miękką szmatką. Nie trzymaj i nie szoruj obiektywu.
- **Aluminiowane peleryny i panele mocujące:** Dokonaj wymiany aluminiowej tkaniny w przypadku jej nadmiernego zużycia, oddzielania się od aluminiowej powłoki, powstawania pęcherzyków lub rozwarstwiania.
- **Czyszczenie aluminiowych części tkaniny:** Wyczyść wilgotną szmatką w celu usunięcia zanieczyszczeń z powierzchni tkaniny. W celu pełnego wyprania zaleca się pranie ultradźwiękowe w trybie niskoudarowym.
- **Elementy stopione metalem:** Elementy uszkodzone przez stopiony metal należy niezwłocznie wymienić.
- **Narażenie na działanie niebezpiecznych płynów:** Niebezpieczną ciecz należy oczyścić lub zneutralizować zgodnie z zasadami firmy, w zależności od substancji. W przypadku uszkodzenia elementu ubioru należy go niezwłocznie wymienić.



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy prać przedmiotów z tkanin aluminiowanych w pralce domowej lub przemysłowej, ponieważ warstwy aluminiowane ulegają degradacji, nawet jeśli nadal wyglądają na błyszczące i nienaruszone. Degradacja tego typu znacznie ogranicza ochronę elementów przed promieniowaniem cieplnym.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE



OSTRZEŻENIE

Przed założeniem zawsze sprawdzaj wnętrze aparatu oddechowego pod kątem zanieczyszczeń. Hełm zawsze zakładaj i zdejmuj poza miejscem pracy, utrzymując jego wnętrze w czystości. Niewykonanie tych czynności może narażić użytkownika na kontakt z materiałami niebezpiecznymi i zanieczyszczeniami, które mogą zakłócać działanie aparatu oddechowego.

NAKŁADANIE HEŁMU

Po zakończeniu konfiguracji możesz założyć aparat oddechowy RPB Z-LINK. Postępuj zgodnie z instrukcjami nakładania hełmu Z-LINK.

ZDEJMOWANIE HEŁMU

Postępuj zgodnie z instrukcjami zdejmowania hełmu Z-LINK.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu pracy należy wyczyścić podzespoły zestawu żaroodpornego zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Podzespoły Z-LINK można przechowywać oddzielnie lub złożyć w cały zestaw, wieszając je w czystym, suchym miejscu, z dala od miejsca pracy. Jeśli komponenty zestawu żaroodpornego nie będą używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w pojemniku lub torbie (nie jest wymagane połączenie z aparatem oddechowym Z-Link). Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w temperaturze od -10°C do +45°C (14°F do 113°F) <90% RH.

Po użyciu: **RYSUNEK 6.1 NA STRONA 13**

Długotrwałe przechowywanie lub transport: **RYSUNEK 6.2 NA STRONA 13**

CZĘŚCI I AKCESORIA ZESTAWU ŻAROODPORNego Z-LINK

RYSUNEK 7.1 NA STRONA 14

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	Połączany 24k złotem wizjer RH	
	- soczewka, klamra i pokrętła w zestawie	16-675-GT
	Połączany 24k złotem wizjer RH IR 5	
	- soczewka, klamra i pokrętła w zestawie	16-675-GTIR5
	Wizjer IR 5 - niezłożony	
	- soczewka, klamra i pokrętła w zestawie	16-675-IR5
2	Aluminiowany panel przedni	16-744
3	Aluminiowany panel tylny	16-754
4	Aluminiowana osłona szyi	16-724
5	Aluminiowana osłona rury oddechowej	04-855

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB® gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie. Niniejsza ograniczona gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przypisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB®. WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI. Zakres ograniczonej gwarancji RPB® nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB® obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB® w okresie gwarancyjnym. Firma RPB® zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB® naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny” środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB® w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub konkretnego elementu). Firma RPB® nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. Skontaktuj się z RPB®, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB® ponosi klient.

RPB® zastrzega sobie prawo do ulepszania swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB® Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB® Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB® Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB® Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.



NOTES

NOTES

OTHER PRODUCTS

RPB® QUIET-LINK™ EAR DEFENDERS

The RPB Quiet-Link ear defender system fits directly to the Z-LINK® and T-LINK® with no modifications. Combine with RPB Earplugs for the ultimate in hearing protection. Protect your hearing for Life's Best Moments.



COMMS-LINK™

The world's most advance in-helmet communication system for Z-LINK and T-LINK. The RPB COMMS-LINK system allows you to communicate without interrupting your work. The in-helmet headset and microphone connect to most professional radios.



RPB® PX5® PAPR

The RPB PX5 is a compact and versatile PAPR that changes the way people experience clean filtered air across multiple industries – from medical and chemical settings, to the profoundly harsh environments of foundries. Boasting a sleek lightweight design, the PX5 contours to the users back, evenly distributing weight through its vertical mounting. With simple considered edges, curves and sealed housing unit, the PX5 is certified to meet IP65 in use for ease of decontamination.



MAN-90

gvs-rpb.com | 1-866-494-4599



Protecting you for life's best moments.